

(Photo Remy Boly)

(Photo Stéphanie Brûlé)



Roger Valade

Marie Montiel

# DEUX ARTISTES AU PARCOURS FASCINANT

**GILLES LÉVESQUE et MARIE-PIER GAGNON**

**P**our sa 19<sup>e</sup> édition, Rencontre des Arts recevra 80 artistes qui exposeront pas moins de 1200 oeuvres. Du nombre figurent une peintre

et un sculpteur au parcours fascinant. La peintre, Marie Montiel, de Saint-Jean-sur-Richelieu, revient d'une formation de quatre mois en Europe, où elle a eu l'occasion de parfaire sa technique sur le corps humain. Une expé-

rience enrichissante qui s'ajoute à dix années d'études en peinture classique au Québec.

Roger Valade, de Sainte-Émilie-de-l'Énergie, est un sculpteur hors des sentiers battus. Ses oeuvres de bois en trois

dimensions mettent en vedette la nature à son état sauvage, des loups et des Amérindiens. Derrière ses réalisations se cache aussi un homme dont le parcours de vie n'a rien de singulier.

Page C-3

MUSIQUE

Stefie Shock en 15 chansons  
Page C-7

VIDÉO

Si vous aimez Sandra Bullock...  
Page C-13

LECTURE

La renaissance du roman épistolaire  
Page C-8

VOYAGES

Un temple à voir sur l'île de Java  
Page C-16

**SOMMAIRE**

Dans votre assiette	C-14
Horoscope	C-18
Automobile	C-15
Trésors de famille	C-18
Jeux	C-12

## SPÉCIAL DES FÊTES

**RIB STEAK**  
16 onces  
**16<sup>95</sup>\$**

Réservez pour vos occasions spéciales!  
3 salles privées disponibles, jusqu'à 120 personnes

232. rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu  
t. : 450 347 2232

# Roger Valade, un sculpteur hors des sentiers battus



GILLES LÉVESQUE  
gilles.levésque@canadafrancais.com

**S**i vous avez l'intention d'assister à la 19<sup>e</sup> édition de Rencontre des Arts, les 7 et 8 novembre prochain, il vous faudra prendre quelques minutes pour échanger avec Roger Valade, l'un des 80 artistes attendus à Saint-Jean-sur-Richelieu. Non seulement risquez-vous d'être impressionné par les sculptures de bois de cet amant de la nature, mais il est fort à parier que son histoire de vie vous captivera.

Lorsque Roger Valade s'est présenté à nos bureaux, jeudi dernier, en provenance de Sainte-Émilie-de-l'Énergie, une petite municipalité située au nord de Joliette, nous ne savions pas trop à quoi nous attendre. Encore moins lorsqu'il a installé ses oeuvres de bois dans la salle d'entrevue. Des oeuvres mettant en vedette la nature à son état sauvage, des loups et des Amérindiens. Au premier coup d'oeil, il y avait de quoi être impressionné.

Bien évidemment, ce sculpteur spécialisé dans le haut-relief n'a pu s'empêcher d'esquisser un sourire en prenant conscience de notre étonnement. Il en a l'habitude. Créer de la sorte des oeuvres en trois dimensions à partir d'un bloc de bois n'est pas un exercice qui est à la portée de tout le monde. Il faut être franchement doué.

Si vous voulez notre avis, l'histoire de vie de Roger Valade est enco-

re plus fascinante. On parle ici d'une vie marquée par des zones d'ombre, de nombreuses déceptions et une détermination peu commune. Cet homme d'une remarquable authenticité est un créateur-né. Un créateur qui s'ignorait jusqu'aux attentats du 11 septembre 2001, alors qu'il devait prendre un avion à destination de New York. Il ne sait trop pourquoi, mais cette journée-là, il a décidé qu'il allait se lancer dans la sculpture. Comme ça, du jour au lendemain, lui qui occupait déjà deux emplois. L'un comme spécialiste de la moulure, l'autre comme serveur à l'Auberge du Lac Taureau, un établissement de Saint-Michel des Saints que l'on dit être un chef-d'oeuvre posé sur un écrin de sable fin.

## UNE PASSION

Encore aujourd'hui, à 59 ans, Roger Valade trouve le temps d'assouvir sa nouvelle passion tout en occupant ces deux emplois. Il faut bien vivre, dit-il. Vous ne serez donc pas surpris d'apprendre qu'il travaille de 80 à 90 heures par semaine. Le reste du temps, dans sa maison construite en forêt montagnaise, à l'abri des regards de la ville, il vit paisiblement en compagnie de Lucille, son oeil critique! Il y a aussi toutes ces heures qu'il consacre à la lecture de l'histoire amérindienne et à la vie de ces grands créateurs qui lui servent d'inspiration, dont Michel-Ange. C'est à croire que cet homme-là ne dort jamais!

Laissons sa vie de côté pour parler de ses impressionnantes sculptures. D'entrée de jeu, précisons qu'il a un faible pour le bois de tilleul qu'il fait venir du Vermont. Pour créer les bases qui mettent ses sculp-



Roger Valade pose devant l'une des oeuvres qu'il exposera à Rencontre des Arts, les 7 et 8 novembre prochain.

tures en valeur, il part à pied, en raquettes ou en kayak pour trouver des érables dont il transforme le tronc d'une manière étonnante. Des érables morts ou en fin de vie, faut-il ici préciser.

Ce bois, il le laisse de côté pendant un an, des fois deux, pour lui laisser prendre l'énergie de la maison. Il parle d'une véritable communion

entre lui et le bois. Ce bois qu'il associe à une maison, à la chaleur, à la vie.

Pour la réalisation de ses oeuvres, c'est son instinct qui le guide. Son instinct, la magie du moment, ses lectures, et les nombreuses photos d'Amérindiens et d'animaux qu'il épingle devant lui. Lorsqu'il en a assez, il place un drap blanc devant

sa sculpture, comme s'il la mettait en quarantaine pour mieux vaguer à ses autres occupations.

«C'est comme ça que je travaille. Je crée mes propres essences à partir de produits végétaux ou de sang de boeuf. Je vis une journée à la fois tout en me disant que le meilleur est à venir. Je ne sais pas où je serai rendu dans quatre ou cinq ans, mais c'est certain que ça va être magnifique. Par rapport au sommet que j'aimerais atteindre, la Place Ville-Marie, ce n'est pas assez haut. Je suis assez optimiste de nature. Je crois en la vie. Dieu m'a donné un don et j'entends bien en profiter le plus possible avant de mourir», lance Roger Valade, en nous regardant droit dans les yeux.

## RECONNAISSANCE

Depuis que les tours du World Trade Center se sont écroulées, cet artiste dont le parcours n'a rien de singulier a réalisé une trentaine d'oeuvres, peut-être un peu plus. Plusieurs d'entre elles ont trouvé preneur auprès de gens habités par la même passion que lui pour la nature, les animaux et les Amérindiens.

Son talent est aujourd'hui reconnu. Dans son édition de décembre, le magazine Décorations Chez-soi lui consacrera un long reportage. Il y voit une reconnaissance qui l'incite à pousser ses recherches encore plus loin.

Pour sa première présence à Rencontre des Arts, il compte apporter six oeuvres qu'on ne manquera pas de remarquer. D'abord pour l'expression, mais aussi pour le mouvement. ■

# Marie Montiel est fascinée par le corps humain

MARIE-PIER GAGNON  
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**L**a peintre Marie Montiel, qui exposera à la Rencontre des Arts les 7 et 8 novembre, revient d'une formation de quatre mois en Europe où elle a eu l'occasion de parfaire sa technique sur le corps humain. Une expérience enrichissante qui s'ajoute à dix années d'études en peinture classique au Québec.

«Je pense que tu ne choisis pas un style», mentionne Marie Montiel au sujet de sa passion pour l'art classique. Fascinée par le travail de grands peintres tels que Leonardo Da Vinci, Michelangelo et William Bouguereau, le choix s'est plutôt fait tout naturellement.

L'artiste s'est même donné un objectif précis: réussir à peindre aussi bien que ces grands peintres de la Renaissance.

«J'essaie de mettre, dans ma carrière, la barre très haute», mentionne-t-elle. C'est d'ailleurs pourquoi Mme Montiel a patienté cinq années avant de présenter ses premières oeuvres au grand public. «J'attendais de pouvoir dire: «Je suis un peintre professionnel», explique-t-elle.

## CORPS HUMAIN

«Le corps humain, il n'y a rien de plus vrai que ça. C'est très difficile à



Grande admiratrice des peintres classiques, Marie Montiel suit formation après formation afin de réaliser son objectif ultime: peindre aussi bien que ses modèles, dont fait partie Leonardo Da Vinci.

dessiner, à reproduire la couleur de la peau, à rendre la vie», indique Marie Montiel. C'est donc avec le désir de pousser encore plus loin ses propres connaissances dans ce

domaine que l'artiste a déniché un cours intensif de quatre mois dans la région de Bordeaux en France.

Ainsi, à raison de six heures par

jour, Mme Montiel a dessiné des modèles vivants, reproduisant avec fidélité et précision tous les détails perçus par son oeil. «C'était très silencieux, quasi monacale comme ambiance. Mais c'est ce qu'il faut parce que ça demande beaucoup de concentration», indique-t-elle en ajoutant que les étudiants ont également reçu plusieurs notions d'histoire de l'art au cours de la formation.

Forte de ces nouvelles connaissances, Marie Montiel compte maintenant inclure davantage de personnages dans ses oeuvres même si elle éprouve également un grand plaisir à peindre des natures mortes. «Grâce à eux, je peux plus raconter, créer des ambiances, leur faire faire des choses qui représentent les idées que j'ai dans ma tête», explique l'artiste.

Pour ce faire, Mme Montiel fait appel à des modèles prêts à poser pendant quelque 15 ou 20 heures, soit le temps nécessaire à la réalisation des premières étapes de sa démarche artistique. Évidemment, il ne s'agit pas d'une période consécutive, mais plutôt de plusieurs séances distinctes.

Tout au long de son processus de création, l'artiste utilise une palette de couleur réduite, utilisant principalement les couleurs disponibles à l'époque où ils peignaient leurs modèles. Elle avoue toutefois avoir incorporé récemment quelques

nouvelles teintes. «C'est la chance d'être dans ce siècle. Tu prends toutes les connaissances de ces peintres qui ont ouvert le chemin et aplani un nombre important de difficultés, et tu les ajoutes à celles d'aujourd'hui», mentionne Mme Montiel.

## PRIX

Jusqu'à maintenant, l'année 2009 s'est révélée très heureuse pour Marie Montiel du côté de sa carrière de peintre. Outre sa formation en France, l'artiste a vu son talent être reconnu par ses pairs lors de la remise des prix de l'Académie internationale des Beaux-Arts du Québec en mai dernier.

Mme Montiel a ainsi reçu le Prix académicien soulignant entre autres l'excellence, la persévérance, l'observance des règles de l'art, le professionnalisme et la beauté. L'artiste a également reçu, pour son oeuvre *La leçon de lecture*, le Premier prix Demos remis à l'artiste dont l'oeuvre a reçu le plus grand nombre de votes du public via le site Internet de l'Académie.

Pour l'instant, Marie Montiel n'a aucune exposition solo prévue à son horaire. «Je pense que ça va venir et cela se fera autour d'un thème ou d'une idée précise», mentionne toutefois Mme Montiel. Pour voir quelques-unes des oeuvres de l'artiste, visitez le [www.artacademie.com](http://www.artacademie.com) ■

AU THÉÂTRE-CABARET, LE 6 NOVEMBRE

# April Jam vous promet tout un spectacle.

GILLES LÉVESQUE

gilles.levesque@canadafrancais.com

**U**n bon conseil: procurez-vous un billet le plus tôt possible pour le spectacle que le groupe April Jam donnera au Théâtre-Cabaret du Vieux-Saint-Jean, le 6 novembre prochain. Encore plus si vous aimez des groupes comme Steely Dan, Genesis, Supertramp et Pink Floyd. Quelques-uns des meilleurs musiciens de la région monteront alors sur scène pour vous faire revivre ces beaux moments de la musique.

Voilà près d'un an qu'April Jam prépare ce spectacle pour souligner ses quinze ans d'existence. C'est beaucoup de pratiques, beaucoup de décisions à prendre pour ne pas décevoir les 400 personnes attendues au Cabaret-Théâtre. La semaine dernière, un peu plus de 300 billets avaient trouvé preneurs par le simple effet du bouche à oreille.

Ce groupe de Saint-Jean-sur-Richelieu est formé d'Yves Allard, basse et vocal, Marc Stever, guitariste et voix, Serge Raymond, batteur, et Luc Daneau, guitariste. En plus de s'illustrer sur le plan professionnel dans des domaines autres que la musique, tous sont passionnés par la musique des années 70 et 80. C'est d'ailleurs cette passion qu'ils veulent vous transmettre le premier vendredi de novembre.

## INVITÉS

Ce quatuor ne sera pas seul sur



Le groupe April Jam pourra compter sur l'appui de nombreux invités. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Marc Stever, Bob Stever, Serge Raymond, Luc Daneau, Normand Jalbert, Yves Allard, Pierre-Armand Tremblay et André Delage. Absent sur la photo: Claude Roy et Chantal Blanchais.

scène pour livrer les 35 chansons au programme de cette soirée musicale qui devrait se terminer vers minuit.

Pierre-Armand Tremblay, un claviériste qui n'a plus besoin de présentation, promet lui aussi de vous en mettre plein la vue et plein les oreilles. Même chose pour André Delage, un claviériste qui aurait pu jouer pour Musical Box si on avait fait appel

à ses services. Le répertoire de Genesis n'a plus aucun secret pour lui. Attendez de le voir jouer les premières mesures de Cinema Show...

Bob Stever, percussionniste et voix, sera aussi de la fête. Les plus vieux se souviendront de l'avoir vu jouer avec Claude Phaneuf et l'auteur de cet article, il y a des lunes! À cette liste d'invités, il faut ajouter les noms de Normand

Jalbert, guitare et voix, Chantal Blanchais, voix et Claude Roy, batteur.

«Nous avons bien hâte de présenter ce spectacle devant autant de gens, confesse Yves Allard. Ça fait longtemps qu'April Jam n'a pas joué devant un public et laissez-moi vous dire que nous sommes tous très fébriles à l'idée de participer à cette soirée musicale. C'est un moment que nous

attendons avec impatience.»

## BILLETS

Les billets pour ce spectacle qui se mettra en branle à 20h30 sont disponibles auprès des dix musiciens impliqués dans cette soirée. On peut s'en procurer auprès de Yves Allard, en composant le numéro 450 347-5514. Ces billets sont vendus au coût de 10\$, ce qui est une véritable aubaine de nos jours. ■

# Tania Gignac réalise un rêve grâce aux bijoux

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**C**réatrice de la collection Gazouillis, Tania Gignac s'apprête à réaliser un rêve: ouvrir son propre atelier de confection de bijoux. Elle y offrira, tant aux adultes qu'aux enfants, des ateliers où les techniques de base seront enseignées, mais surtout où la créativité sera mise de l'avant. Le public est convié à des portes ouvertes le 1<sup>er</sup> novembre.

Tout a commencé il y a trois ans avec la mise sur pied d'une collection de bijoux nommée Gazouillis. «Les gens me demandent souvent pour quoi Gazouillis? Ça vient simplement de mon amour pour les oiseaux», explique Tania Gignac. Distribuée à Saint-Jean-sur-Richelieu (Boutique Max et Lily et Atelier Fétoine) et à Lacolle (aux Jardins d'une romance), la collection a fait son chemin, ouvrant bien des portes à sa créatrice.

Ainsi, un an seulement après la mise en marché de Gazouillis, différents établissements scolaires de la région ont sollicité les talents artistiques de Mme Gignac afin d'offrir des ateliers de créativité



Passionnée par la création de bijoux, Tania Gignac a décidé de tout mettre de l'avant pour vivre de son art.

aux enfants. Celle qui rêvait de devenir enseignante a donc eu l'occasion de partager sa passion auprès d'une clientèle de six à 12 ans.

Puis, il y a tout juste un an, Tania Gignac s'est mise à offrir un service d'ateliers lors des fêtes d'enfants. L'ouverture de l'Atelier Gazouillis est donc la suite logique de tous ces succès combinés.

## COURS

Parmi les services offerts, l'Atelier Gazouillis proposera un cours d'initiation de quatre heures portant sur la confection de bijoux de fantaisie. L'activité, répartie sur deux semaines, proposera la démonstration des techniques de base de l'art, dont la manipulation des outils, ainsi que la création d'un tout premier bijou. Tania Gignac animera aussi

un autre cours portant sur la broche.

Les personnes plus expérimentées ou curieuses d'en apprendre davantage sur le Metal clay, une technique utilisant la feuille d'argent ainsi que la pâte d'argent, auront également l'occasion de recevoir les conseils d'une professionnelle. Finalement, l'Atelier Gazouillis offre des ateliers de peinture sur porcelaine et de con-

fection de boules de Noël en plus d'offrir des ateliers libres. «Tout ça va bien au-delà du bijou. Ça fait appel à la créativité, à la confiance en soi. C'est une thérapie en soi», affirme Tania Gignac.

La journée portes ouvertes de l'Atelier Gazouillis aura lieu le 1<sup>er</sup> novembre de 14 heures à 20 heures. Pour information: 450 359-4389 ou <http://gazouilliscollection.blog4ever.com> ■

**ÉPICURE**  
Cuisine française

*Apportez votre vin*

**Les mercredis soirs  
MOULES ET FRITES  
à volonté 15<sup>95</sup>\$**

**Table d'hôte à tous les jours**

Salle privée pour groupe, banquet,  
réception, réunion d'affaires,  
service de traiteur

41, rue Saint-Jacques,  
(coin Champlain)  
Saint-Jean-sur-Richelieu

**Reservez tôt  
pour vos parties  
des fêtes!**

**Choix de  
menus pour  
groupes**

**Heures d'ouverture:**  
du mardi au dimanche:  
à compter de 17 h

**Information  
450 358-9730**

# Généreux avec son public, Bruno Pelletier

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

« **O**n est en méchante forme ce soir! », a lancé, dès son entrée sur la scène du Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, Bruno Pelletier. Le chanteur ne mentait pas. En spectacle le 24 octobre, il a offert ses plus grands succès, de *Miserere* à *Le temps des cathédrales*, le tout bien entouré de cinq musiciens. Une soirée sous le signe de la simplicité et de l'énergie.

Après avoir offert des versions quelque peu revisitées de *Ma jalousie* et *Le bon gars, le salaud* en guise d'entrée en la matière, Bruno Pelletier s'est adressé, tout naturellement, à la foule. Il a d'abord tenu à souligner son plaisir d'être de retour à Saint-Jean-sur-Richelieu pour ensuite expliquer le concept de son spectacle célébrant son 25<sup>e</sup> anniversaire de carrière artistique. Oui, il présenterait quelques-unes des pièces de son plus récent album, *Microphonium*, mais l'essentiel des deux heures du spectacle servirait à réaliser une revue de ses plus grands succès. Un concept accepté d'emblée par le public à en croire les applaudissements.

Ainsi, les gens présents ont eu droit à *Aime, loin de chez moi* puis deux chansons de *Microphonium*,

*J'me voyais plus* ainsi que *Jusqu'à la dernière femme*. Ces deux pièces ont d'ailleurs reçu un accueil très chaleureux de la part du public qui a même pu se laisser porter par un petit rythme de Flamenco ajouté à la fin de *J'me voyais plus*. Un moment charmant du spectacle qui a permis de redécouvrir, ou de découvrir pour certains, le dernier album de l'artiste.

Impossible toutefois pour le chanteur de revisiter 25 ans de carrière sans faire une place de choix à la comédie musicale. Bruno Pelletier a donc choisi de présenter un pot-pourri de trois grands succès: *La légende de Jimmy, Lune* et *SOS d'un terrien en détresse*, des pièces tirées de *Starmania* et de *Notre-Dame-de-Paris*. Pour sa part, *Le temps des cathédrales* est venu clore la soirée en guise de l'une des cinq chansons présentées lors du rappel.

Finalement, chanteur à voix s'il en est un, Bruno Pelletier a choisi de terminer la seconde partie de son spectacle en présentant de grands succès d'opéra: *Miserere* et *L'espoir*, un duo avec le chanteur Francesco Verrecchia. Ce dernier a également eu son propre moment de gloire en interprétant *Caruso*. Cette performance lui a d'ailleurs valu la toute première ovation de la soirée.

## PRÉSENCE SUR SCÈNE

Impossible de passer sous silen-



Bruno Pelletier a enfilé ses succès les uns après les autres au cours de son spectacle soulignant 25 ans de carrière.

ce la présence scénique de Bruno Pelletier. Loin d'être figé à son micro pour chanter ses chansons qui, pour un chanteur possédant moins d'expérience et de voix auraient demandé un peu plus de concentration, l'interprète s'est laissé aller à quelques pas de danse improvisés et même à quelques sauts dignes d'un jeune rock star. «Je fais un petit peu d'asthme!», a-t-il dit à la blague après un numéro particulièrement enle-

vant en feignant d'être à bout de souffle.

Parfois muni d'une guitare électrique ou encore acoustique, il a également régala le public d'une complicité évidente avec ses cinq musiciens.

Bruno Pelletier s'est montré très généreux avec le public, prenant entre autres le temps de spécifier sur la scène qu'il rencontrerait ses admirateurs à la fin du spectacle.

Il a également demandé à plusieurs reprises la participation du public lors de numéros plus dynamiques.

Somme toute, avec ce spectacle anniversaire qui lui permet de revisiter près de 25 chansons, Bruno Pelletier se présente sous un jour des plus favorables laissant entrevoir qu'il a encore beaucoup de choses à dire et à chanter. Une très belle soirée. ■

## Subb présente *To this beat* au Cabaret-Théâtre

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**L**a formation musicale Subb présentera officiellement, le 30 octobre, dans le cadre d'un spectacle au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, son nouvel album *To this beat*. Un retour dans la région pour le groupe dont la dernière apparition sur scène remonte à avril 2009.

Lancé le 2 juin à Montréal, *To this beat* est le quatrième album complet de la formation johannaise Subb. Mélangeant le punk au ska, ce nouveau disque a su, depuis sa sortie, attirer de bons commentaires tant du public que des critiques. Il s'inscrit d'ailleurs dans la continuité du troisième album de la formation, *This motion*, en laissant toutefois une plus grande place aux rythmes reggae.

Si les cinq musiciens du groupe Subb, soit Jean-François Quesnel, Jean-François Laguë, Mathieu Goyette, Stephan Gauthier et Martin Charron, n'ont pas encore eu l'occasion de présenter ce nouveau disque à leur tout premier public, c'est qu'un conflit d'horaire les en empêchait. Ils ont donc accepté d'emblée la première date qui leur était offerte.

## INVITÉS

Pour ce retour en sol johannais, après quelques dates de spectacle en Ontario et au Québec au cours



Avant de se rendre au Japon où ils présenteront leur album *To this beat*, Subb s'arrêtera au Cabaret-Théâtre afin de retrouver le public qui l'a vu naître. Dans l'ordre habituel en partant de l'avant: Jean-François Quesnel, Jean-François Laguë, Mathieu Goyette, Stephan Gauthier et Martin Charron.

de l'été, le groupe promet un concert énergique qui saura plaire aux goûts de tous leurs fans. Les musiciens pigeront donc dans leur répertoire afin de présenter un mélange entre les pièces de leur nouvel album et celles des précédents. «Ça s'en vient dur de choisir parce qu'on a plusieurs albums. Mais ça nous tente enco-

re de toutes les faire!», assure le chanteur de la formation, Martin Charron.

Subb ne sera toutefois pas la seule formation à fouler la scène du Cabaret-Théâtre. Trois autres groupes présenteront également quelques compositions. C'est le cas de Thirdfall, le groupe phare

de la scène johannaise des années 1990 qui se réunira exceptionnellement pour l'occasion. «C'est sûr qu'ils vont offrir un show énergique et intense», mentionne M. Charron qui se dit d'ailleurs très heureux d'avoir l'occasion de monter à nouveau sur scène en compagnie des membres de ce groupe.

Le groupe Here comes the hurricane sera également de la partie. Très populaire dans le Canada anglais, cette formation compte d'anciens membres de la formation Florence. Finalement, le groupe de la relève Starslikefire, également originaire de Saint-Jean-sur-Richelieu, aura la chance d'ouvrir le spectacle.

## JAPON

Après leur passage à Saint-Jean-sur-Richelieu, les membres de Subb offriront quelques spectacles au Québec avant de s'envoler au Japon où sera lancé leur nouvel album en 2010. Il s'agira alors de la seconde incursion du groupe en Asie, la première remontant à 2001. «Ça été une tournée de rêve. On se sentait comme Green Day!», se remémore Martin Charron.

Les cinq membres projettent également de faire un saut en Europe où leur musique est déjà bien connue et appréciée du public. À leur retour au Québec, ils continueront la promotion de leur plus récent album avant d'entamer le processus de création d'un cinquième album.

L'unique représentation du 30 octobre débutera à 19h30. Les billets sont en vente au coût de 12\$ (prévente) et de 15\$ (à la porte) sur le Réseau Admission, aux bureaux de la SPEC, à la Coop du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ainsi qu'à la boutique Orbite Sport. Information: 450 347-0429. ■

# «La lecture plaisir est une nécessité pour l'époque actuelle»

- DOMINIQUE DEMERS

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**D**ans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques, la bibliothèque Saint-Luc accueillait, le 21 octobre, l'auteure et conférencière Dominique Demers. Devant plus de 75 personnes, Mme Demers s'est livrée à un véritable plaidoyer pour la lecture plaisir, une nécessité pour l'époque actuelle.

«On n'a jamais eu autant besoin de lire», a affirmé, lors de sa conférence, Mme Demers en citant quelques exemples de la vie de tous les jours. «Pourtant, près de 50% de la population au Québec ne lit jamais ou presque jamais. Nous ne sommes pas pires ou meilleurs qu'ailleurs, mais ça demeure grave», a-t-elle mentionné.

Pour expliquer cette statistique, Dominique Demers a confié avoir sa propre théorie: même si depuis une cinquantaine d'années l'école enseigne la lecture, le goût de lire, lui, est bien souvent relégué au second plan. «La clé, c'est l'épanouissement, pas la performance», a-t-elle tenu à rappeler aux gens présents. D'ailleurs, près de la moitié de la salle était occupée par des enseignantes du primaire venues entendre les conseils de l'auteure.

«Quand nous lisons un livre, nous ne sommes jamais seuls,

jamais pauvres et nous pouvons toujours voyager», a indiqué Dominique Demers au sujet des nombreux plaisirs que la lecture peut procurer autant à un enfant qu'à un adulte. L'auteure s'est même laisser aller à une confiance. «À plusieurs reprises, la lecture m'a sauvé la vie. Récemment, j'ai eu un cancer et la lecture m'a encore sauvé la vie», a-t-elle partagé.

## DONNER LE GOÛT DE LIRE

Dominique Demers est toutefois consciente que faire apprécier la lecture aux jeunes représente un défi parfois très difficile. Elle a donc offert quelques conseils aux personnes présentes afin de réussir à transmettre le goût de lire aux enfants.

Parmi ceux-ci, elle a entre autres noté l'importance d'animer la lecture, de bien choisir les histoires, de respecter le niveau de lecture de chacun et de rendre facilement accessibles les livres. Elle a également offert quelques petites actions concrètes qu'il est simple d'ajouter à son horaire dont la visite régulière des bibliothèques et continuer de faire la lecture aux enfants même s'ils sont autistes.

«On aime tous se faire lire des histoires. Quand je serai vieille, j'aimerais ça raconter des histoires bénévolement. Et quand je serai très vieille, j'aimerais vraiment ça qu'on me raconte des histoires», a d'ailleurs raconté Mme Demers. L'auteure s'est même permis la lecture du livre

*Le monstre poilu* au début de sa conférence. «On ne devrait jamais parler des livres sans les ouvrir», a-t-elle glissé comme message.

N'empêche que le goût de la lecture se développe d'abord et avant tout avec un premier coup de foudre. «La lecture c'est comme l'amour. Tout le monde peut aimer, mais pas la même personne. Il faut multiplier les rencontres, viser la diversité!», a expliqué Dominique Demers. «Quand quelqu'un dit qu'il n'aime pas lire, ce n'est pas vrai. Il n'est juste pas tombé en amour», a-t-elle ajouté.

## GÉNÉREUSE

Très en demande au Québec, mais également dans l'Ouest du pays, Dominique Demers s'est montrée très généreuse envers son auditoire johannais, offrant une conférence avoisinant une heure et demie, soit plus de 30 minutes supplémentaires à l'horaire initialement prévu. Ouverte aux commentaires et désireuse d'échanger avec les gens présents, elle s'est également prêtée au jeu des rencontres individuelles.

L'auteure, connue autant par les jeunes que par les adultes grâce à ses oeuvres *Marie-Tempête* et *La grande quête de Jacob Jobin: L'Élu*, a également procédé au tirage de plusieurs de ses romans et livres pour enfants dont *Au bonheur de lire* duquel était tiré l'intégral de la conférence. ■



(Photo Stéphanie Brule)

Dominique Demers, auteure de *Marie-Tempête*, a souligné l'importance de transmettre le goût de lire lors de son passage à la bibliothèque Saint-Luc.

## RENCONTRE DES ARTS

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

# 2009

En collaboration avec  
**LE CANADA FRANÇAIS**

## TIRAGE

de ce tableau d'une valeur de 1250\$

Gérard Boulanger Reflets d'automne, huile, 20 x 20 po

**RENCONTRE DES ARTS**  
7 ET 8 NOVEMBRE 2009  
DE 10 H À 18 H

**AU CENTRE DES AÎNÉS**  
125, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

**AU MUSÉE DU HAUT-RICHELIEU**  
182, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

Nom : .....

Adresse : .....

.....

Téléphone : .....

**COURRIEL :** .....

.....

Tirage du tableau de Gérard Boulanger, Reflets d'automne, huile 20 x 20 po.  
Découper le coupon et le déposer à l'entrée du journal Le Canada Français avant le 5 novembre 2009.

L'imprévu...

le resto chef proprio

**Découvrez les tables d'hôte du midi**  
Services de 11 h 30 à 15 h

Potage du jour  
ou  
Oeuf dur mayonnaise  
ou  
Salade de céleri-rave  
ou  
Jus de tomate

---

Omelette bacon oignon  
**9,75\$**

Salade César au poulet  
**12,95\$**

Salade Terre et Mer  
**12,95\$**

Linguini poireau, raisin, Pernod  
**12,95\$**

Osso bucco milanaise  
**14,95\$**

Gigot d'agneau Provençal  
**14,50\$**

Feuilleté du boucher  
**13,95\$**

Filet de bassa mexicaine  
**13,95\$**

Bavette à l'échalote  
**15,95\$**

---

Dessert du jour maison  
Café ou thé

**Réservez votre réception pour les fêtes**

**163, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu**  
**450 346-2417**  
www.restaurantl'imprevu.com

567505101C\_20091028-s

# Josée-Anne Gervais au Festival SPASM

MARIE-PIER GAGNON

marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

**C'**est avec un grand enthousiasme que Josée-Anne Gervais, une jeune artiste de Saint-Jean-sur-Richelieu, a appris récemment que son premier court-métrage, intitulé *Asylum*, serait présenté au Festival SPASM 2009 de Montréal. L'évènement, qui est la référence pour les amateurs de films d'horreur au Québec depuis huit ans, regroupe le travail d'une centaine de jeunes créateurs.

Du 22 au 31 octobre, et ce, dans cinq villes du Québec et principalement à Montréal, une centaine de courts-métrages issus du milieu de l'horreur, de la science-fiction ou encore du suspense seront projetés dans le cadre du Festival SPASM 2009. L'évènement, qui en est à sa 8<sup>e</sup> édition, attire des milliers d'amateurs de ces différents styles cinématographiques.

Jeune diplômée du Cégep du Vieux-Montréal en Animation 3D et Synthèse d'images, Josée-Anne Gervais est une habituée de l'évènement. À l'instar de plusieurs compagnons de classe, qui

n'ont toutefois pas eu la chance de voir leur travail être sélectionné, Mme Gervais a soumis son projet de fin d'année au comité organisateur. Ce dernier a plu et lui a valu d'être sélectionné par le jury.

## ASYLUM

«*Asylum*, c'est la folie d'une femme dans un asile psychiatrique», explique sommairement Josée-Anne Gervais. Pendant une minute, le public est appelé à suivre le personnage principal qui tente vainement de mettre les pieds à l'extérieur de la bâtisse où il est confiné. Tout y est sombre même s'il arrive parfois à la lumière de tressaillir un peu plus fort. Évidemment, la musique, signée Maribel Gervais, s'avère inquiétante.

Ce genre d'univers, Josée-Anne Gervais en raffole. Grande amatrice de jeux vidéo, elle confie s'être inspirée de *Silent Hill* pour bâtir sa propre histoire. «J'aimerais m'en aller dans le domaine du jeu vidéo», confit-elle tout en se disant très au fait que le milieu, généralement très actif dans la région métropolitaine, connaît actuellement un ralentissement en raison de la crise économique.

## UN AN DE TRAVAIL

La réalisation de ce court-



La création du court-métrage *Asylum* a nécessité plus d'un an de travail à sa créatrice, Josée-Anne Gervais.

métrage a demandé plus d'une année de travail à la jeune étudiante qui a d'abord dû consacrer plusieurs semaines seulement pour trouver son histoire. Puis, après avoir écrit son scénario, Josée-Anne Gervais a entamé la réalisation de la séquence de dessins. Une fois ces deux étapes terminées, elle a pu entreprendre la réalisation du projet.

«Je travaillais sept jours sur sept», explique la créatrice. Ainsi, de très tôt le matin jusqu'à très tard le soir, l'étudiante était assi-

se devant un ordinateur afin de mener à bien son projet. «Je suis perfectionniste, mais je ne crois pas que j'aurais pu passer mon cours sans y mettre toutes ces heures», explique-t-elle.

La projection de *Asylum*, au Club Soda, le 31 octobre, sera la première occasion pour la créatrice de présenter son court-métrage à un grand public. «J'y

vais vraiment pour avoir la chance de montrer mon travail», indique-t-elle tout en mentionnant avoir l'intention de continuer de soumettre ce premier projet qu'elle a entièrement réalisé lors d'autres concours d'envergure.

Il est possible de visionner *Asylum* gratuitement au [www.josée-anne-gervais.com](http://www.josée-anne-gervais.com) ou sur Youtube. ■

# Manon Morency au Châtelet

**L**a Galerie d'art Le Châtelet présente, du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, l'exposition *Momentum* de l'artiste peintre Manon Morency. L'activité est gratuite.

Manon Morency a passé sa jeunesse à Drummondville. Très jeune, elle s'est intéressée au dessin et à la peinture. À l'époque, la bibliothèque était même son lieu de prédilection puisqu'elle pouvait y améliorer ses connaissances en art.

À l'école, elle s'est également investie dans tous les projets d'exposition et de fabrication de

décors, mettant ainsi son sens artistique à profit.

Aujourd'hui, malgré sa vie familiale, elle continue de peaufiner son art. Pour ce faire, elle suit des cours de groupes et des ateliers en plus d'enseigner le dessin, le portrait et la peinture.

## FORMATION

Peintre autodidacte et portraitiste depuis plus de 40 ans, Manon Morency explore l'hyperréalisme, les natures mortes et les paysages. Les sujets qui l'intéressent ont en commun de véhiculer des émotions et d'avoir du caractère.

En peignant, Mme Morency veut offrir à l'observateur le même consentement qu'elle éprouve à produire des scènes de vie de tous les jours. Ses toiles ne sont pas explosives, mais chaleureuses et réconfortantes.

Le public est invité au vernissage qui aura lieu le 31 octobre. L'entrée est libre. À noter que le Châtelet est ouvert de 10 heures à 17 heures les 30 et 31 ainsi que de 13 heures à 17 heures le 1<sup>er</sup> novembre.

La Galerie d'art Le Châtelet est située au 780, rue Saint-Jacques. Information: 450 346-4920 ou 450 348-0149. ■



Manon Morency se passionne pour l'hyperréalisme, les natures mortes ainsi que les paysages.

## LES GRANDS EXPLORATEURS

# Sur les chemins de Compostelle

**L**es Grands Explorateurs présenteront, le 31 octobre, à 20 heures, au Théâtre des Deux Rives, la conférence «Sur les chemins de Compostelle» d'Alain de la Porte. Il y sera question de ce parcours de 1700 kilomètres classé patrimoine mondial de l'UNESCO, de la magnificence des paysages et des monuments ainsi que des rencontres qui s'y font.

Au-delà du défi physique, le public est appelé à découvrir, par le biais d'un documentaire, l'aventure intime qui se joue sur ces chemins, en France comme en Espagne. Il y est question de l'intensité de chaque échange, de la solidarité dans la douleur, des moments fugaces des repas ainsi que des sourires sur les sentiers et dans les gîtes. Un film touchant qui s'adresse à tous et qui contribue à construire une société fondée sur la tolérance, le respect et la liberté.

Alain de la Porte se passionne pour l'exploration dès l'âge de dix ans, à la suite de la lecture du *Nafragé volontaire* d'Alain Bombard. Il obtient une bourse qui lui permet de parcourir la Scandinavie. Il organise des expéditions dans le Sahara et concrétise son rêve de sillonner le monde. Il a réalisé des films sur le Timor, la Chypre, les États-Unis et l'Afrique du Sud. Ce n'est que



Le documentaire d'Alain de la Porte aborde entre autres la magnificence des paysages du parcours.

tout récemment qu'il a «senti l'appel» pour Compostelle.

Renseignement et réservation: 514 521-1002. ■

WEEK-END

MUSIQUE

# La mode est au mélange des genres!



GILLES LÉVESQUE  
gilles.levesque@canadafrancais.com

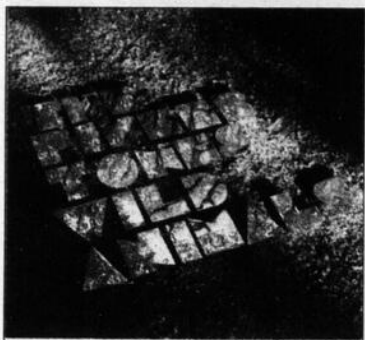
## WILD ANIMALS THE PINKER TIMES

Performance: 7 1/2 sur 10

En musique, la mode est au mélange des genres. The Pinker Times, un groupe de Barcelone, en Espagne, en est un parfait exemple. D'une chanson à l'autre, on passe de la pop au funk, de la bossa nova au break beat, du lounge au swing. Qui plus est, cette formation colorée chante en espagnol, en anglais, en français et en allemand. Plus international que ça, tu meurs!

D'une certaine façon, The Pinker Times nous fait penser à Black Eyed Peas, Fergie en moins. À l'écoute de ce sixième album, on a l'impression de se retrouver au cœur d'un gros

party privé animé par un dg qui veut plaire à tout le monde. Un dg sur le party!



Aux styles énumérés précédemment, il faut ajouter quelques notes de disco et du psychédélique. Comme macédoine musicale, il est difficile de trouver mieux. Eh bien franchement, c'est loin d'être indigeste!

Encore méconnu en Amérique du Nord, ce groupe connaît toutefois du succès en Europe. En témoigne ces quelque 300 spectacles donnés dans 40 villes européennes au cours des dernières années. Des spectacles

colorés, nous dit-on.

Vous aurez compris que cet album s'adresse d'abord aux jeunes adultes qui sont à la recherche d'un groupe énergisant. Compris aussi qu'on a droit à de nombreux changements d'atmosphère. C'est d'ailleurs ce qui rend cet album si intéressant. Reste qu'il faut avoir l'esprit jeune et ne pas être trop exigeant sur le plan de la performance. Disons simplement que The Pinker Times n'a rien en commun avec Gentle Giant, Genesis ou Led Zeppelin.

Précisons, en terminant, que la production de cet album relève du grand art. La qualité d'enregistrement est impeccable. C'est quelque chose à entendre sur une chaîne audio de bonne qualité.

## TUBES, REMIXES ET PRÉMONITIONS STEFIE SHOCK

Performance: 7 sur 10

En août dernier, Stefie Shock, Stéphane Caron de son vrai nom, lançait une compilation inti-

mulée Tubes, remixes et prémonitions. Comme ce titre l'indique, on a ainsi droit à des succès originaux, des succès remixés et quelques prémonitions (!). Pour ceux qui pourraient se poser la question, oui, il y a aussi une pièce originale qui n'avait jamais été enregistrée. Une pièce intitulée Panicomanie.



Bien franchement, cet album n'apporte rien de neuf à ce que nous connaissions déjà de cet artiste québécois qui semble être en mal d'inspiration depuis un certain temps. Après des débuts prometteurs, Stefie Shock sem-

ble se chercher quelque peu. Les ventes de son dernier disque s'en étaient d'ailleurs ressenties.

Cela dit, on retrouve un peu de tout sur cette compilation qui n'est toutefois pas sans intérêt. Outre les versions originales, on a droit à six pièces remixées avec une certaine retenue. Les plus vieux d'entre vous apprécieront pour leur part les interprétations de ces vieux succès que sont Je te réchaufferai, de Chales Aznavour, et les Moustiques, de Joe Dassin. Cette pièce insipide et sans saveur avait aussi été reprise par les Doors après la mort de Jim Morrison. Une vraie honte, si vous voulez notre avis.

Voilà, tout est dit sur ce disque qui plaira d'abord aux fans de la première heure, mais aussi à ceux qui n'avaient aucun album de cet artiste qui se distingue d'abord sur scène. Ceux qui ont déjà eu l'occasion de le voir en spectacle au Théâtre-Cabaret du Vieux Saint-Jean comprendront. C'est une belle bête de scène. ■

WEEK-END

## À L'AFFICHE

### Concerts et Théâtre

**29 octobre:** dès 18 heures au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, spectacle de la troupe de gumbots Bourask dans le cadre des Jeudis Shows. Coût: 7,50\$.

**29 octobre:** chez art[o] dès 20 heures, spectacle de Charles Papisoff dans le cadre des Soirées art[o] jazz. Coût: 7\$.

**30 octobre:** au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean dès 20 heures, spectacle du groupe ska punk Subb. Coût: 15\$ à la porte, 12\$ en prévente.

**30 octobre:** au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, spectacle-bénéfice de Luck Mervil pour la Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu - Haïti. Coût: 40\$.

**31 octobre:** au Théâtre des Deux Rives dès 20 heures, conférence des Grands Explorateurs portant sur les Chemins de Compostelle. Coût: 18,75\$.

**1<sup>er</sup> novembre:** au Théâtre des Deux Rives dès 15h30, présentation des *Contes d'Hoffman* par les Jeunesses musicales du Canada. Coût: 30\$.

**2 et 3 novembre:** au Théâtre des Deux Rives, présentation du film *Les grandes chaleurs* de la réalisatrice Sophie Lorain. Le film met en vedette Marie-Thérèse Fortin et François Arnaud. Projections à 14 heures et 19h30 le lundi ainsi qu'à 20 heures le mardi. Coût: 5\$.

**4 et 5 novembre:** au Théâtre des Deux Rives à 10 heures et

13h30, présentation de la pièce *Prière de ne pas déranger* s'adressant aux enfants de huit à 12 ans. Coût: 8\$.

### Expositions

**30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre:** à la Galerie d'art Le Châtelet de 13 heures à 17 heures vendredi et samedi et de 10 heures à 17 heures dimanche, exposition *Momentum* de l'artiste peintre Manon Morency. Gratuit.

**18 octobre au 8 novembre:** chez art[o], exposition «*Mise au point*» du photographe Roger Théberge. Gratuit.

**25 septembre au 6 novembre:** à l'Espace Desjardins du Théâtre des Deux Rives, présentation de l'exposition *Au-delà du Barrière* «*La géométrie intuitive*» de l'artiste André Barrière. Gratuit.

**2 octobre au 8 novembre:** chez Action Art Actuel, présentation des expositions *Choisir* de l'artiste Yan Giguère et *Territoires épiques* d'Annie Vincent. Gratuit.

### Divers

**28 octobre:** à la bibliothèque du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu dès 19 heures, présentation de la causerie «*Étudier au Québec*» avec Lorraine Roy. Coût: 5\$ pour les non-résidents de Saint-Jean-sur-Richelieu, gratuit pour les autres.

**1<sup>er</sup> novembre:** à l'Atelier Gazouillis de 14 heures à 20 heures, journée portes ouvertes. Info: 450 359-4389. ■

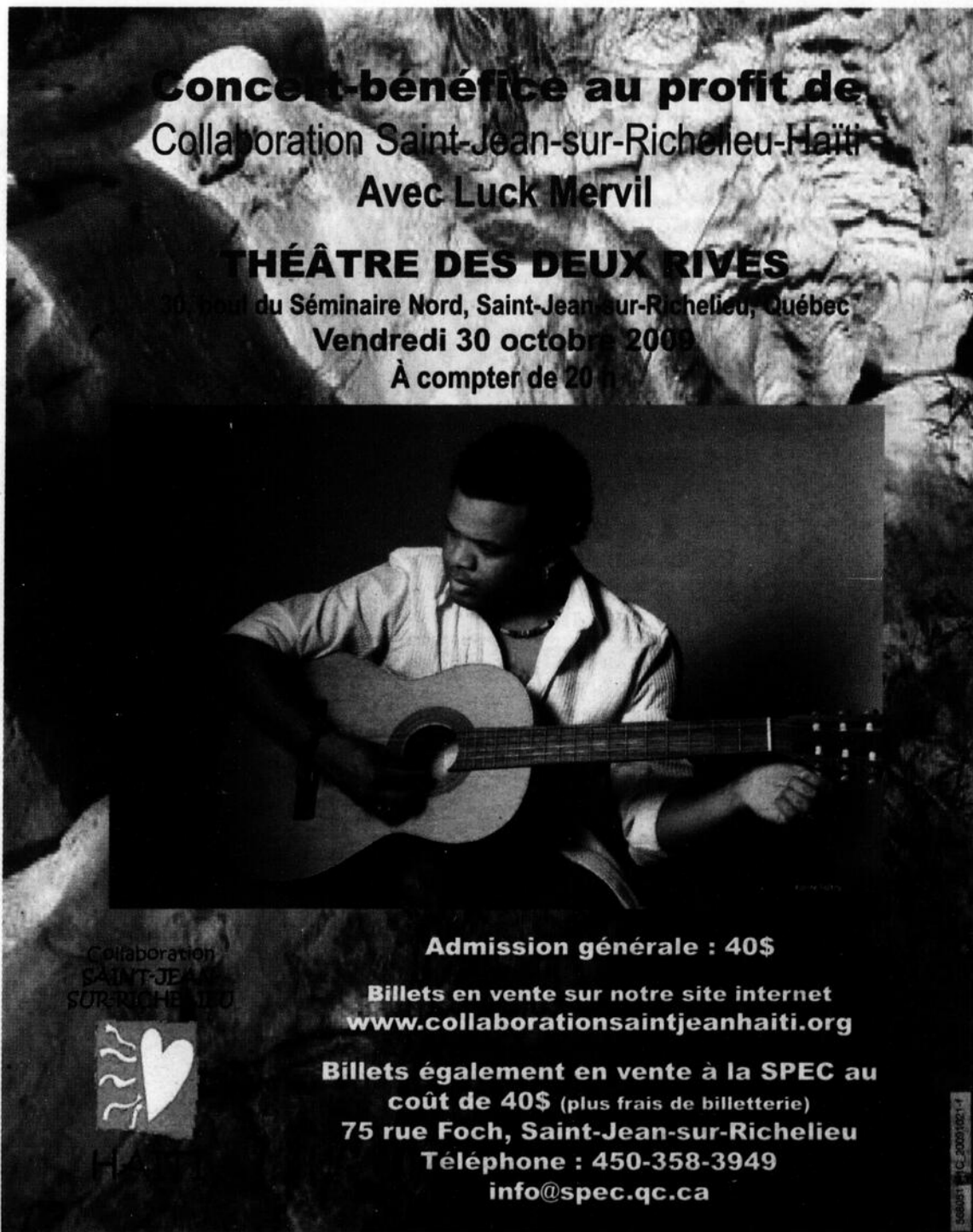
## Concert-bénéfice au profit de Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu-Haïti Avec Luck Mervil

### THÉÂTRE DES DEUX RIVES

du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Vendredi 30 octobre 2009

À compter de 20h



Admission générale : 40\$

Billets en vente sur notre site internet  
[www.collaborationsaintjeanhaiti.org](http://www.collaborationsaintjeanhaiti.org)

Billets également en vente à la SPEC au  
coût de 40\$ (plus frais de billetterie)

75 rue Foch, Saint-Jean-sur-Richelieu

Téléphone : 450-358-3949

info@spec.qc.ca

Collaboration  
SAINT-JEAN-  
SUR-RICHELIEU



ISSN 1195-0221

WEEK-END

## LECTURE

VOYEURS, S'ABSTENIR

## La renaissance du roman épistolaire

JEAN-FRANÇOIS CRÉPEAU



La lettre est un des plus anciens genres littéraires. Qui ne se souvient pas des *Liaisons dangereuses* de Laclos (1782) ou des *Lettres persanes* de Montesquieu (1721)? Or, voilà que le romancier François Gravel actualise les formes du roman épistolaire en publiant *Voyeurs, s'abstenir* (Québec Amérique, 2009).

L'histoire est racontée par un journaliste devenu romancier. Son quatrième ouvrage, «La passion selon Charles Pellerin», lui a été «largement inspiré de la vie de Carl Vaillancourt», un redoutable homme d'affaires québécois, et lui a valu un nombre incalculable de lettres et de courriels, qu'il a rassemblés dans *Voyeurs, s'abstenir*. Il nous apprend, dans «comment devenir un peu triste», ce qu'a été *La passion selon Charles Pellerin*, les nombreuses réactions que le roman a suscitées, et d'où lui est venue l'idée d'écrire *Voyeurs, s'abstenir*.

Le deuxième volet du livre, «Prises de contrôles inversées», traite de la fortune de l'homme d'affaires. On y trouve la malveillance inspirée par la jalousie de certains; l'analyse sérieuse de sa technique pour faire fortune; puis, on raconte comment une jeune femme, brillante étudiante en droit, s'est associée avec ce curieux

personnage. Suit «Mises de fonds», composé de trois textes qui «se rapportent à son enfance et à ses toutes premières armes dans le domaine de la finance». Le «crapaud», comme ses camarades de classe le surnommaient, était franchement laid, ce qui l'isolait des autres et l'amenait à meubler sa solitude par la lecture et les études. Il y a aussi que sa vie familiale n'arrangeait rien à sa dérégulation, son père exerçant une véritable tyrannie sur sa femme et ses deux fils.

«Blondes, blondes, blondes», la quatrième partie du récit, raconte un peu de la vie amoureuse du héros. Malgré son physique ingrat, il fut un tombeur. Cependant, chacune des jeunes et jolies femmes qui paraissent à son bras était prévenue: «Tu ne seras jamais la seule».

La propriété de Vaillancourt, à Val-David, est maintes fois mentionnée. L'endroit et les habitudes qu'il y a développées sont importants et le narrateur en propose onze images instantanées. Il nous apprend, entre autres, que Carl aimait avoir des convives autour de sa table, provoquer des débats et discuter avec eux pendant des heures.

C'est aussi là qu'il a vécu ses deux mariages. Véronique fut sa grande passion, son unique amour qui lui fut arraché lors d'un bête accident d'auto. Tout de la maison était le reflet de la personnalité de cette femme et de l'amour qu'elle ressen-

tait pour Carl. Quant à Patsy Leblanc, une chanteuse western alcoolique, leur union dura peu de temps, leur caractère respectif ne parvenant pas à fusionner dans ce qui ressemble à une vie de couple.

«Chemins de croix» décrit la foi de Vaillancourt et son intérêt pour l'art religieux. Par exemple, le passage intitulé «Il neige sur Damas» montre un badaud qui le rencontre dans une halte routière le jour d'une redoutable tempête; les quelques mots qu'ils échangent illustrent le genre de croyant qu'était l'homme d'affaires et son intérêt pour le patrimoine religieux.

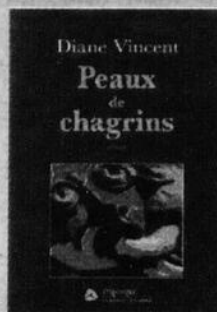
Le chapitre éponyme, *Voyeurs, s'abstenir*, explique comment un personnage comme Carl Vaillancourt restera toujours en marge de la simple réalité, son image et toute la fantasmagorie qu'elle engendre étant beaucoup trop vastes pour être le fait d'un seul homme.

François Gravel est parvenu à réinventer, en quelque sorte, le roman épistolaire. Non seulement a-t-il donné ses lettres de noblesse au courriel, mais il l'a adroitement jumelé aux lettres classiques. De plus, en jouant d'une double fiction, il est parvenu à donner une dimension nouvelle à la trame de son récit. Il a si bien fait que je n'ai jamais eu l'impression qu'il abusait de cette technique d'écriture, ce qui rehausse d'autant le style de son œuvre. ■

## VITRINE

## Peaux de chagrins

(Triptyque, coll. «L'épaulard», 2009) par Diane Vincent.



Ce roman raconte que «Josette Marchand, masseuse éclectique, et Vincent Bastianello, inspecteur à la Police de Montréal, ont d'étranges amis. Que cache le quotidien bucolique de l'éleveur de chèvres bio et de son conjoint tatoueur un peu zen? Une œuvre d'art vivante saccagée, un atelier vandalisé, des ados disparus et des lambeaux de peau trouvés ici et là lanceront Marchand et Bastianello sur les traces de coupables insaisissables et cruels. Enquête ou jeu de piste, ils suivront des fils où s'enchevêtrent le passé et le présent, l'ici et l'ailleurs, le bien et le mal. D'un camp de vacances dans le Suroît au Drum Fest de Montréal, de l'atelier d'un grand artiste japonais à Auschwitz, en passant par Rawdon et Oaxaca, Josette la fouineuse aura mille occasions de se demander «que sont mes amis devenus...» Bref, on ne s'ennuie pas en partageant l'univers imaginé par Diane Vincent.

## L'œil de Marquise

(Boréal, 2009) par Monique LaRue.



Ce fut un plaisir de lire *La gloire de Cassiodore* (2002); le précédent roman de Monique LaRue. Avant de faire une chronique complète sur son nouvel opus, je vous en propose un synopsis. «Voici le roman de Marquise Simon, née Cardinal. Sa naissance entre deux frères ennemis, envers qui elle se sent également liée et étrangère, sa jeunesse dans le Montréal des années 1960, son expérience de l'amitié et de l'amour, ses rencontres et ses réflexions ont fait d'elle une femme à l'identité partagée, un être de la lucidité et de l'interrogation, de la distance et de l'empathie. Voici, un roman d'amour qui est en même temps un roman familial, un roman d'aventures, un roman social, un roman de l'existence, un roman de l'époque. Bref, un roman tel qu'il ne s'en écrit que quelques-uns au cours d'une décennie.» ■

## CONCOURS

## COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UNE PAIRE DE BILLETS POUR ASSISTER AU SPECTACLE DE

URS KARPATZ

12 novembre

LA BOÎTE À CHANSONS

13 novembre

CLAUDE DUBOIS

13 novembre

RÉAL BÉLAND

14 novembre

BJM DANSE

15 novembre

Nom : .....

Adresse : .....

Code Postal : .....

Téléphone : .....

Pour participer, il vous suffit de compléter le coupon et le déposer à nos bureaux ou le faire parvenir à l'adresse suivante :

LE CANADA FRANÇAIS

LE CANADA FRANÇAIS  
84, rue Richelieu  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
(Québec) J3B 6X3

Les gagnants devront se déplacer pour recevoir leur prix. Pour être éligibles, les coupons-réponses doivent nous parvenir au plus tard le 3 novembre à 17 h.

509837101C 20091028-4

WWW.RENCONTREDESARTS.COM

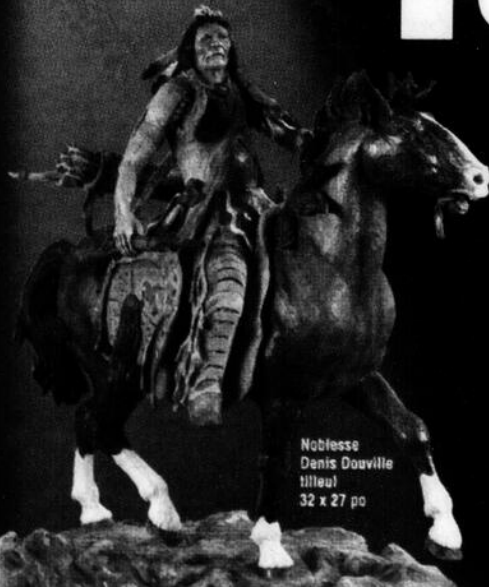
## PRÉVENTE

## RENCONTRE DES ARTS

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

## 7 ET 8 NOVEMBRE 2009

10\$ au lieu de 15\$



Incluant une copie CATALOGUE 2009 par couple ou personne seule. D'une valeur de 12\$ remis à l'événement



## BILLETS DISPONIBLES CHEZ

PASQUIER : 450 349.3585

ART &amp; HOBBY : 450 347.1517

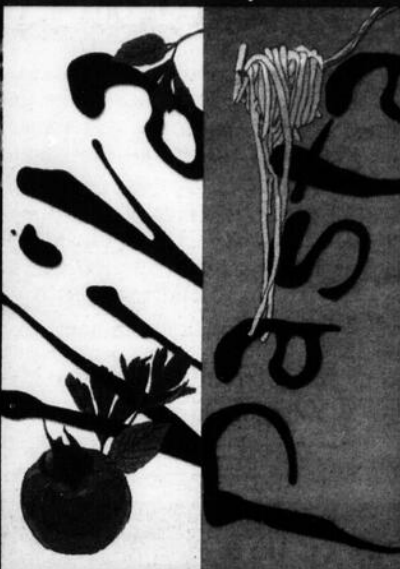
ATELIER FÉTOINE : 450 346.9140

Noblesse  
Denis Dauville  
Hilleul  
32 x 27 po

585838101C 20091014F



«Vous servir est un plaisir»



Diner du mardi au vendredi dès 11 hrs  
Souper du mardi au samedi dès 17 hrs

www.bistrovivapasta.com  
171, rue Richelieu, au cœur du centre-ville Tél.: 450 346.4800

# Réservez votre party des fêtes

dès maintenant



## CLUB DE GOLF SAINT-JEAN

### RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN 2010

Soirée avec buffet gastronomique  
Animation et danse D.J. Richard Bouliane  
Champagne à minuit • Chapeaux, flûtes, serpentins

<b>Menu de la soirée à volonté :</b>	
La pyramide de crevettes	Rôti de porc méditerranéo
Saumon fumé de l'Atlantique	Filet de saumon à la ciboulette
Bar à salades	Gratin dauphinois
Miroir de charcuterie fine	Méli mélo de légumes frais
Contre-filet de boeuf rôti sauce bordelaise	Plateau de fromages fins
Gigot d'agneau à la provençale	La tablée du pâtissier

0-4 ans Gratuit  
5-13 ans 25\$  
13 ans et plus 65\$  
Les taxes et pourboires sont inclus.

Ouverture des portes à 18 h 30  
Heures de service de 19 h à 21 h

Réservations: 450 346-6814, poste 223

## Maison Alice

maître boucher

Spécialités :  
Steak et fruits de mer

Apportez votre vin!

**JEUDI ET DIMANCHE SOIR**

**SPECIAL** Brochette de filet mignon et ses crevettes **14.95\$**

**Déjeuner champêtre** les dimanches à compter de 10 h  
**En soirée** Ouvert du jeudi au dimanche à partir de 17 h

- Acceptons réservations

946, boul. d'Iberville (secteur Iberville)  
**450 347-8786**

## Capitaine Pour

Oui, nous sommes ouverts  
Terrasse CHAUFFÉE 48 places

- L'authentique Fish & Chips
- Steak sur le grill
- Filet de poisson poêlé sans panure
- Bière en fût

**Réservez pour vos partys de Noël**

Mercredi	à partir de 16 h
Jeudi et vendredi	à partir de 11 h
Samedi et dimanche	à partir de 16 h

Fermé du 21 décembre 2009 au 4 février 2010

Martine et Yves Renaud

300, rue Richelieu (voisin du Capitol)  
Saint-Jean-sur-Richelieu **450 347-1872**

# KARAOKE

Tous les samedis soir à compter de 22 h

**RÉSERVEZ** notre **MEZZANINE** pour vos **PARTYS**

«EXCLUSIF DANS LA RÉGION»  
Nouveau permis d'alcool «Centre sportif»  
Mineurs acceptés accompagnés d'un adulte

## Billard O'Spot

27 TABLES (un snooker)

685, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 346-8135**

# Réservez votre party

## des fêtes

dès maintenant

Réservez tôt! **NOUVEAU** Réservez tôt!

**BAR BROADWAY**  
Dancing Club

BISTRO TERRASSE  
MANHATTAN RESTAURANT

Venez découvrir notre délicieux  
**«Pasta Bar»**

**Rita Lee**  
chanteuse vous convie à venir combler vos soirées  
tous les vendredis et samedis soir dès 21 h  
en dansant au son de la musique et la voix de Rita  
dans les rythmes de rock'n roll, disco, country,  
blues, cha-cha, samba et plus encore!

manhattan@egtech.ca - J3B 6Y6  
180, Place du Quai, Saint-Jean-sur-Richelieu

**450 346-9955**

Restaurant  
**Vivaldi**  
Fine cuisine italienne

APPORTEZ VOTRE VIN

Réservez-tôt **Table d'hôte** à partir de **16<sup>95</sup>\$**

**OUVERT TOUS LES SOIRS**  
à partir de 17 h sauf le lundi  
Yves Monast, chef propriétaire

(Face au Beethoven)  
34, rue Saint-Jacques,  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 347-5033**

**CAMPUS DU FORT SAINT-JEAN**  
15, rue Jacques-Cartier Nord  
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec  
Canada J3B 8R8

**Pavillon Dextraze**

**PARTY DE NOËL**  
**Le samedi 19 décembre**

Venez fêter avec votre groupe

- Buffet à volonté de 18 h 30 à 20 h 30
- 1 coupon de consommation
- Tirage de cadeaux
- Plateau gourmand, musique variée, danse

Pour réservation : **450 358-6610** poste 5331 **50\$** par personne taxes et service inclus

Faites préparer vos repas traditionnels et venez les chercher selon votre horaire  
Nancy : **450 358-6598**  
Gérard : **450 358-6575**

**Pour un party réussi!**

**40<sup>e</sup> anniversaire**

**ST-JEAN PIZZERIA**

Salle de réception avec capacité de **50 personnes**

Choix de menus personnalisés pour vos groupes

10, rue Jacques-Cartier Sud  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450-347-5348**

**Bye Bye 2009**

**Le jeudi 31 décembre**  
Festín à volonté de 19 h à 20 h 30

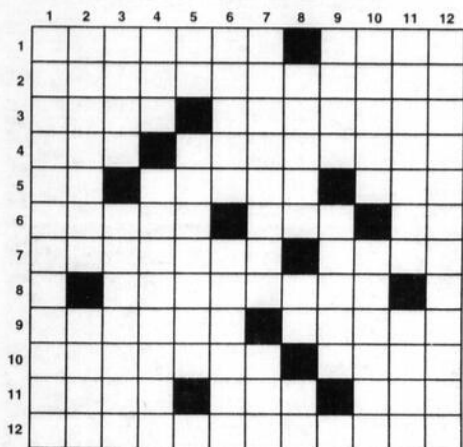
- Musique variée, danse
- Champagne à minuit
- Flûtes, serpentins, surprises et encore plus!
- Buffet de fin de soirée

Prévente - Adulte : **60\$ par personne** (15 ans et plus)  
après le 6 décembre : **65\$ par personne**  
taxes et service inclus  
Tarifs enfants disponibles  
La vente de billets se termine le 20 décembre 2009

Pour réservation: **450 358-6610** poste 5331

**MOTS-CROISÉS**

**Problème No 883**



- 11- Plaque de neige persistant en été. - Appelé. - D'une grande stupidité.  
12- Entrelaceraient.
- VERTICALEMENT**  
1- Résultèrent.  
2- Aider, appuyer. - Supprimer.  
3- Obscurité, ténèbres. - Apathique, elle manque d'énergie.  
4- Massacre. - Instruments de musique.  
5- Souris. - De la consistance du sable.  
6- Il fait partie de la rentrée des classes. - Agrandisse, augmente.  
7- Ses fleurs s'épanouissent en hiver. - Action de lancer une balle.  
8- L'âge d'or. - Gamme. - Possessif.  
9- Syndrome immuno-déficitaire acquis. - Couche tout du long.  
10- Maître du logis. - Jeu de mots.  
11- Être le premier à mettre quelque chose au courant d'une science. - L'ânesse l'a à l'oeil.  
12- Touchent terre.

- HORIZONTALEMENT**  
1- Qui ne se manifeste pas extérieurement. - Coupa.  
2- Débarrassaient de ses poux.  
3- Manteau court en laine. - Faisait une élision.  
4- Préposition. - Elle plaît par sa bonne grâce.  
5- La fin d'un vol. - Oiseau palmipède. - Titre anglais.  
6- Rassasiée. - Se permet. - Infinatif.  
7- Amener partout avec soi. - Mis à sec.  
8- Unité de poids et de monnaie de la Grèce antique (pl.).  
9- Ornement circulaire. - Greffas.  
10- Étendent, allongent. - Monticule sablonneux.

Solution du dernier problème

1	B	O	R	A	S	S	A	N	U	E		
2	A	S	S	O	C	I	A	T	I	O	N	S
3	R	E	N	I	E	R	T	O	U	E	S	
4	A	R	E	R	E	S	I	D	E	A	R	
5	T	E	V	E	N	T	R	E	R	A	I	
6	I	S	S	U	E	R	E	S	V	E		
7	N	E	L	E	S	A	B	E	R			
8	E	X	A	C	T	S	A	E	R	A		
9	R	E	L	A	I	S	L	U	T	A	I	
10	A	L	I	S	I	B	I	L	I	T	E	
11	I	N	A	N	I	T	I	O	N	S	N	
12	S	A	S	S	E	E	N	E	A	N	T	

**SUDOKU**

**RÈGLES DU JEU :**

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

**PROBLÈME NO 184**

	1	8	6	7		4			
	6	5	8	3					
	7	3		9				2	
		9			7	3			
1	3	7	2			6			
6		2	3		1		9	8	
					3	1	8		
					5	6		9	
				9				4	3

**RÉPONSE DU NO 183**

9	3	6	5	1	7	4	8	2
5	8	4	2	9	6	3	7	1
2	1	7	8	4	3	9	6	5
8	9	5	7	6	4	2	1	3
4	7	1	9	3	2	6	5	8
6	2	3	1	8	5	7	9	4
3	5	2	6	7	8	1	4	9
7	4	9	3	5	1	8	2	6
1	6	8	4	2	9	5	3	7

11 LETTRES CACHÉES

**MOT-MYSTÈRE**

UN FEU DE FOYER

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |  |  |   |  |  |  |
|--|--|---|--|--|--|
| <b>A</b><br>ABUS<br>AGRÉABLE<br>ALLUMER<br>ALLUMETTES<br>AMOUREUX<br>ARDENT<br>ASSIS<br>ATMOSPHÈRE<br>ÂTRE<br>ATTISER<br><b>B</b><br>BOIS<br>BON<br>BRAISE<br>BRINDILLES | <b>BRÛLANT</b><br>BRÛLE<br>BÛCHES<br><b>C</b><br>CENDRES<br>CHALEUR<br>CHAUDIÈRE<br>CHAUFFER<br>CHEMINÉE<br>COMBUSTION<br>CONDUIT<br>CONTRÔLE<br>CORDE<br>COUPER<br><b>D</b><br>DANGER<br>DÉCORATION | <b>E</b><br>ÉRABLE<br>ÉTEINT<br>ÉTINCELLES<br>ÉTOUFFER<br><b>F</b><br>FEU<br>FLAMMES<br>FORCE<br>FORT<br>FOYER<br>FUMÉE<br><b>G</b><br>GOÛT<br>GRILLAGE | <b>H</b><br>HACHE<br>HIVER<br><b>I</b><br>INSTRUMENT<br><b>J</b><br>JOURNAL<br><b>L</b><br>LENTE<br>LIEU<br>LUEUR<br><b>N</b><br>NEIGE<br>NETTOYER<br>NORMES | <b>O</b><br>ODEUR<br><b>P</b><br>PELLE<br>PIERRE<br>POÈLE<br>PORTES<br>PRUDENCE<br><b>R</b><br>RÈGLE<br>RESTER<br>RÉSULTAT<br>ROUGE<br><b>S</b><br>SAISON<br>SALON | <b>SEC</b><br>SOIR<br>SON<br>SOUFFLET<br>SOUS-SOL<br>SUIE<br>SURVEILLANCE<br><b>T</b><br>TISONNIER<br>TISONS<br>TRAPPE<br><b>V</b><br>VITRE<br>VUE |
|--|--|---|--|--|--|

1	H	A	C	H	E	P	A	E	T	C	E	S	S	O	U	S	S	O	L	J
2	B	A	B	U	S	T	I	I	D	R	E	P	U	O	C	E	V	C	O	L
3	I	R	R	O	T	R	U	E	T	R	R	S	R	I	D	U	I	U	S	U
4	N	E	U	I	N	D	E	A	R	P	O	U	V	U	E	E	R	L	N	E
5	S	E	S	L	N	O	I	T	A	R	O	C	E	D	D	N	U	T	O	U
6	T	E	T	O	E	S	C	M	S	P	E	E	I	L	A	E	I	R	S	R
7	R	C	C	T	A	A	O	H	R	E	M	U	L	L	A	S	N	I	I	H
8	U	I	O	I	O	U	L	S	A	U	R	N	L	E	O	H	O	C	T	I
9	M	G	S	N	R	Y	E	L	F	U	O	D	A	N	G	B	C	T	E	V
10	E	O	O	E	T	M	E	S	U	I	D	T	N	A	L	U	R	B	I	E
11	N	S	U	U	M	R	E	R	T	M	S	I	C	E	C	C	O	T	E	R
12	T	X	O	A	T	M	O	S	P	H	E	R	E	H	C	H	R	R	T	E
13	C	A	L	U	R	N	U	L	G	R	L	T	E	R	S	E	T	R	O	P
14	H	F	T	O	F	B	E	P	E	R	L	M	T	E	E	S	E	E	U	P
15	A	F	N	L	M	F	E	D	E	T	I	N	C	E	L	L	E	S	F	A
16	U	O	O	O	U	L	L	E	R	N	D	L	T	U	S	B	A	I	F	R
17	F	R	C	Y	L	S	G	E	E	A	N	E	L	M	E	L	A	A	E	T
18	F	C	I	E	E	I	E	E	T	S	I	S	S	A	O	F	E	R	R	R
19	E	E	N	O	E	R	R	R	T	N	R	D	A	N	G	E	R	B	E	O
20	R	S	O	N	S	L	E	N	T	E	B	E	L	B	A	E	R	G	A	F

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ: CRÉPITEMENT

6 LETTRES CACHÉES

**LES ENTRECROISÉS**

DES PRODUITS PHARMACEUTIQUES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |     |      |        |        |          |              |
|-----|------|--------|--------|----------|--------------|
| 2   | 4    | rang   | tubes  | soufre   | comprimé     |
| ce  | avis | reçu   | usure  | tisane   | liniment     |
| et  | cure | sûre   | 6      | 7        | sécurité     |
| 3   | dose | taxe   | besoin | assorti  | 9            |
| art | émis | tout   | client | capsule  | posologie    |
| est | état | 5      | emplir | étalage  | maladie      |
| été | inné | crème  | entier | onguent  | 10           |
| ici | item | fiolle | entier | secours  | médicament   |
| mal | lait | gelée  | potion | service  | 12           |
| peu | nuit | imite  | remède | traitas  | préparations |
| pot | ôter | odeur  | sachet | 8        | prescription |
| ses | plan | sirop  | savant | chimiste |              |
| vie | plat | tâche  |        |          |              |

1																				
2																				
3																				
4																				
5																				
6																				
7																				
8																				
9																				
10																				
11																				
12																				
13																				
14																				
15																				
16																				
17																				
18																				
19																				
20																				

SOLUTION DE LES ENTRECROISÉS: REMÈDE

WEEK-END

DVD &amp; VIDÉO

# Un autre bon petit film pour Sandra Bullock

PASCAL CLOUTIER



## La proposition

La proposition pousse l'audace à confronter un jeune homme ambitieux (Ryan Reynolds) à une femme (Sandra Bullock) qui ne vit que pour son travail, y excelle et demande la même chose de ceux qui l'entourent. Le jour où, acculée au pied du mur par ses employeurs, la jeune femme d'origine canadienne est menacée d'extradition vers le nord, dans son pays d'origine, elle est prête à tout pour éviter la fin d'une carrière d'éditrice.

Coincidence, c'est justement ce qu'aimerait devenir Andrew Paxton (Reynolds) alors qu'il n'est que l'assistant de madame. Sans avoir rien demandé, voilà que rapidement, la jeune patronne n'imagine qu'une seule manière de ne pas



La proposition

être déportée et de ne pas perdre son emploi: se marier. Sans le demander, la voilà qui fait part à ses patrons de son intention d'épouser son amant secret: Andrew. Ce dernier, prêt à tout pour accéder à la position d'éditeur en bonne et due forme, jouera le jeu le temps qu'il faudra.

Mais le stratagème ne dupera pas tout le monde. L'employé fédéral à l'immigration, ne le voit pas de cette manière. Les preuves devront être accablantes et le processus sera accéléré, examiné qu'il sera par l'administration en charge. Le couple devra se rendre en Alaska, d'où est originaire Andrew, et annoncer officiellement le mariage prochain. Les obstacles seront nombreux, les quiproquos fins et grossiers, récurrents tout au long de leur séjour dans l'état le plus au nord de l'hémisphère. La famille d'Andrew, dont le père de celui-ci (Craig T. Nelson) croira difficilement ce qui se trame entre les deux jubilaires.

Sans grande surprise, La proposition divertit et fait sourire. Ce ne sont pas 108 minutes jouissives mais on ne regrettera pas d'avoir loué une production qui livre la marchandise. C'est plus d'une

heure trente de drôlerie, une heure trente de bêtises comme seule Bullock sait les pousser tout en restant mignonne.

Les fans de la dame seront vraiment contents, les autres, comme moi, seront satisfaits et ne regretteront pas la location d'un film qui autrement vu, aurait sûrement laissé sur sa faim.

## Terre perdue

Lorsque j'ai entendu parlé de Terre perdue, j'ai tout de suite pensé à un «remake» de films du même nom qui nous provenait directement des années 60. C'est en fait une émission américaine qui portait ce nom. Une sorte de réponse à The Twilight Zone. Quand j'ai enfin vu les bandes-annonces, j'ai compris que si la prémisse était la même que l'émission d'époque, la production ne serait que l'ombre de la série qui se prenait très au sérieux à l'époque. Will Ferrell allait en être la vedette et avec lui, tout tourne au ridicule.

La popularité de l'acteur californien est indéniable. Malgré les films plutôt légers auxquels il se rattache, l'homme obtient un succès que plusieurs doivent jalouser à Hollywood. Comme ici dans Terre

perdue, l'artiste interprète presque toujours les innocents, les simples d'esprit et les tout doux. C'est un peu particulier de trouver un tel personnage à la tête de ce film d'aventures et d'effets spéciaux.

Psychédélique à souhait, le scénario est complètement éclaté. La production commence sur une note délirante alors que l'animateur Matt Lauer, le véritable animateur du Today Show de NBC, est très incisif face aux prétentions du Dr Rick Marshall interprété par Ferrell. Ce dernier, poussé par une admiratrice du nom de Holly Cantrell, interprétée par Anna Friel, réussira à faire fonctionner une invention de son cru. C'est une machine qui permet de voyager dans des mondes parallèles. Alors que les deux nouveaux acolytes sont guidés par un curieux personnage joué par Danny McBride, le trio sombre dans un autre monde où les anachronismes les plus déjantés réussissent à susciter la surprise et quelques éclats de rire.



Terre perdue

Ajoutez à cela une sorte de singe en train de descendre de l'arbre pour rejoindre la race humaine (Jorma Taccone) et vous avez là un drôle de quatuor qui cheminera du mieux qu'il le pourra dans ce monde différent et dangereux.

Ferrell a le don d'avoir l'air innocent et certaines répliques complètement folles ne peuvent pas rater. Si les autres acteurs ne sont que des faire-valoir, le décor et les effets spéciaux dérangent. Le mélange entre action et comédie n'est pas tout à fait évident. On croirait assister à un gaspillage en règle. Autant de budget pour entourer des blagues faciles et des répliques absurdes semble bien inutile et un certain malaise semble ressortir de tout l'exercice.

Les fans de Ferrell ne manqueront pas d'apprécier son éternelle attitude désinvolte alors que ceux qui le détestent déjà n'apprécieront pas ce travail qui lui semble si facile, si gratuit, si simple. C'est un mauvais film malgré tout l'investissement qu'on y a fait mais la présence d'un nom si connu à la marque assurait déjà que cette production d'à peine une heure trente allait remporter un franc succès. ■

WEEK-END

À VOS MANETTES

# Saw: une véritable décadence

PIERRE-OLIVIER HAMEL



L'Halloween approche, c'est le temps de se foutre la trouille, un peu. C'est donc le meilleur moment pour s'asseoir devant un film d'horreur et de se donner des sueurs froides. Dernièrement, c'était le tour de «Saw», sixième du nom à apparaître sur le grand écran. Quoi de mieux qu'un jeu vidéo pour venir appuyer cette sortie.

Pour ceux qui ne connaissent pas la série, un petit résumé s'impose. Jigsaw, un meurtrier, s'amuse avec ses victimes. Il les fait participer à des jeux sanglants dans lesquels ils doivent accomplir certaines tâches, au nom de l'intégrité et de l'humilité, afin d'échapper à une mort atroce et violente.

Ça fait maintenant quelques années que les épisodes s'enchaînent et voilà donc que «Saw», le jeu, arrive sur les tablettes. Dans ce dernier, on incarne le détective Tapp, présent dans le premier film. On le croyait mort, mais les producteurs lui ont donné une seconde vie.

Au départ, on doit souligner la justesse et la fidélité sans faille de cette version vidéo-ludique par rapport aux films. Il s'agit d'une transposition parfaite entre les deux. On se retrouve dans une ambiance qui nous rappelle beau-

coup les productions cinématographiques.

Jigsaw est un tueur aux casses-têtes. La clé de son succès est les énigmes qu'il met en place. Lorsqu'il conçoit ses puzzles morbides, il porte une attention particulière à tous les petits détails, de sorte que ses victimes n'ont pratiquement pas de marge de manœuvre. Ce fait revient également de manière très élaborée dans le jeu. On a droit à de très belles intrigues, bien construites et fidèles aux habitudes du meurtrier. Chaque faux pas représentent un danger et la réponse se trouve souvent tout près de nous alors qu'on la cherche très loin.

Évidemment, il n'y a pas que des points positifs. Certes, l'univers de Jigsaw a été bien adapté en jeu, mais l'implication émotionnelle qui en découle ne l'est pas autant. Au cinéma, les acteurs sont là pour faire passer des sentiments. Par exemple, souvent dans ces films, un personnage doit s'infliger lui-même des blessures pour prouver son courage et sauver sa peau. Or, il est normal pour un humain d'hésiter dans ces cas-là. C'est un peu ce qui génère le trac d'un film d'horreur. Mais, dans un jeu vidéo, où est le problème? La souffrance est assez minime lorsqu'on est assis sur son sofa, devant le téléviseur. Donc, on peut se laisser rapidement de jouer, car le phénomène de stress est pratiquement inexistant.

J'ai un autre exemple. Dans une des pièces, on retrouve une dizaine de casiers, un seul s'ouvre



Les puzzles de Jigsaw sont maintenant en jeu vidéo.

sans faire exploser la salle. Honnêtement, j'aurais pu tous les ouvrir, risquer la mort, recommencer avec un autre jusqu'à ce que je trouve le bon.

Aussi, le «gameplay» est très mauvais. La caméra et souvent mal placée, c'est difficile à contrôler. Parfois, il y a des séquences chronométrées et on les rate en raison des bogues qui surviennent. Puis, les scènes de combats sont affreuses. L'intelligence artificielle des adversaires et même celle de nos acolytes est très pauvre.

Il y a tout de même un élément intéressant. À plusieurs moments, on doit réagir rapidement et appuyer sur un bouton précis pour se sortir d'une situation dangereuse, un peu comme dans «God Of War».

Il possède un durée de vie assez courte, mais on peut s'y amuser amplement. Le gros attrait sera pour ceux qui ont apprécié les films et qui veulent essayer de résoudre les énigmes tordues de Jigsaw. Pour le reste, il s'agit d'un divertissement, disons-le, assez pauvre. C'est un 6 sur 10. ■

## PERDRE DES KILOS AVANT LES FÊTES?

### PENSEZ

# Belle & Mince

PROGRAMME ALIMENTAIRE

Femmes &amp; Hommes

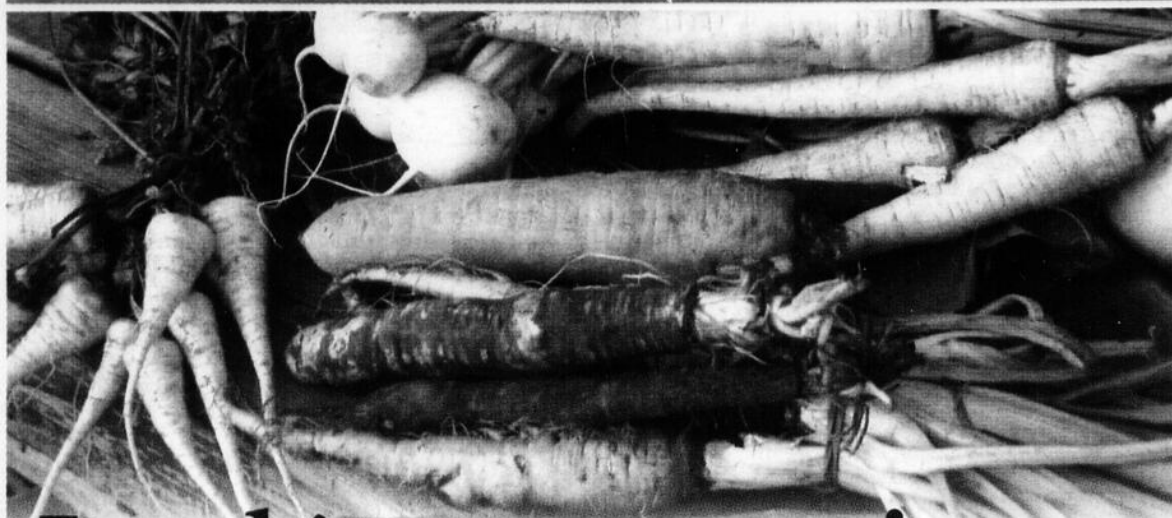
[www.belleetmince.qc.ca](http://www.belleetmince.qc.ca)

ANNIE AUGER

450.230.6385

568916101C\_20091028-2

# LA SANTÉ DANS VOTRE ASSIETTE



## Les légumes racines, ces grands oubliés

**SYLVIE LAROCHE**  
NUTR.D.T.P.



**P**anais, salsifis, scorsonère, ces légumes racines sont méconnus et très peu consommés. Malgré leur origine méditerranéenne, les racines sont très résistantes au froid. Elles gagnent même à être récoltées après quelques bonnes gelées afin d'acquiescer toute leur saveur.

On retrouve encore aujourd'hui des espèces sauvages de légumes racines dans le bassin de la Méditerranée. À l'époque, elles étaient consommées par les Grecs et les Romains. Ces légumes étaient considérés comme des aliments de pauvres, elles furent délaissées à travers le temps. Partons à la découverte de ces légumes nutritifs oubliés.

### LE PANAIS

De la même famille que la carotte, le panais est savoureux et bien vitaminé. En Europe, on l'utilisait pour fabriquer du sirop, de la confiture, du vin et de la farine. Tout ce mange, la racine et les feuilles. Ce légume polyvalent renferme plusieurs antioxydants, dont l'apigénine et le falcarinol. Il est une bonne source de fibres qui sont rassasiantes et qui peuvent aider à prévenir la constipation. Choisissez les racines moyennes qui sont plus savoureuses, tendres et qui dessècheront moins vite que les petites.

On peut consommer le panais râpé en salade. Il est aussi exquis seul en purée ou mélangé avec les pommes de terre. Il se mange à l'ukrainienne en potage avec la betterave et le poireau. Sautez-le, grillez-le au four ou mélangez-le dans un couscous ou un bouillon

de légumes. Le panais se conserve deux semaines dans un sac de plastique perforé ou en caveau.

### LE SALSIFIS

Le salsifis ressemble beaucoup au panais, mais un peu plus velu. Les Grecs le nommaient même la «barbe de bouc». C'est une plante dont la chair est jaune ivoire. La Belgique et les Pays-Bas sont les principaux consommateurs et producteurs. On le cultive aussi en Pologne et les pays soviétiques. On le récolte en octobre. Rarement consommé frais, son goût rappelle celui de l'artichaut ou de l'huître. On peut manger ses feuilles et ses fleurs, au goût d'endive, en salade.

Il est une bonne source de vitamines B, vitamine E et antioxydants. Avec son contenu en potassium, calcium et magnésium, il est bon pour maintenir les os en santé. Toutefois, on n'a peu de données concernant la capacité d'absorption du calcium. Il possède de l'inuline, un prébiotique excellente pour la santé intestinale.

Choisissez les racines fermes et petites. Pour les cuisiner, il est préférable de les cuire avec la pelure pour faciliter l'épluchage et conserver leur saveur. On peut aussi les gratter plutôt que de les peler, car il faut compter 40% de perte à l'épluchage. Grattez-les avec le dos de la lame du couteau sous l'eau courante. Certains préféreront mettre des gants, car le jus laiteux qu'ils contiennent noircit les mains. La présence de ce jus laiteux témoigne de leur fraîcheur. Une fois grattée, plongez-les dans l'eau citronnée ou additionnée de vinaigre blanc afin qu'ils restent blancs. Coupez-les en morceaux de 5 cm environ 10 à 15 minutes. Retirer de l'eau lorsqu'ils sont al dente.

On consomme le salsifis avec le veau, l'agneau, la volaille et surtout

le poisson. Il parfume les bouillons. Il se mélange bien avec l'ail, les truffes et les tomates. Assaisonnez-le de muscade, de safran ou parsemez d'amandes grillées. Mangez-le en gratin, en soupe ou en purée. Il est sublime avec une sauce au fromage et ciboulette et les coquilles St-Jacques.

### LA SCORSONÈRE

On le nomme aussi le «salsifis noir». C'est une racine cylindrique plus goûteuse et moins fibreuse que le salsifis. Souvent confondu avec le salsifis, ils sont deux plantes bien distinctes. Elle produit des fleurs comestibles. C'est une plante vivace qui était utilisée à l'époque pour ses vertus médicinales. On la nomme aussi «vipère noire» car elle était connue à l'époque pour être un antidote à la morsure de serpent de la Catalogne en Italie. On cultive la scorsonère dans les mêmes pays que le salsifis.

La scorsonère possède des vitamines B, de l'inuline est des antioxydants intéressants. La scorsonère se cuisine comme le panais. Elle se marie bien aux pommes de terre, épinard, poireau, céleri et oignon. On peut facilement remplacer le panais par le salsifis et la scorsonère dans toutes les recettes. On retrouve ces légumes chez certains producteurs dont la Ferme Jacques et Diane à St-Michel. Il possède un kiosque de légumes au Marché Jean Talon à Montréal. Le salsifis et la scorsonère se conservent emballés dans un papier essuie-tout au réfrigérateur ou dans un caveau enfouis dans le sable. On peut aussi les congeler une fois pelée et blanchis.

Pour des informations, contactez-moi au 450-358-2002 ou sur [www.infobouffe.com](http://www.infobouffe.com). Sources: [Passeportsante.net](http://Passeportsante.net), Ferme Jacques et Diane. ■



### Potage de navet et de salsifis

Portions : 10 - Préparation : 10 min - Cuisson : 20 min

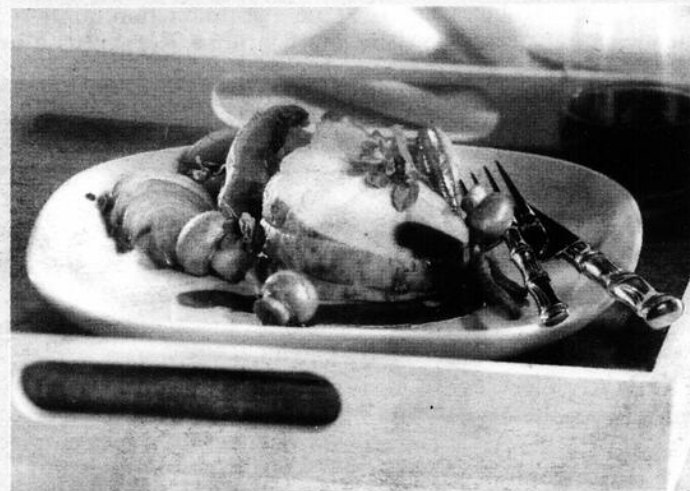
#### INGRÉDIENTS

- 5 tasses (1 250 ml) de bouillon de poulet ou autre choix
- 1 oignon en morceaux
- 5 tasses (1 250 ml) de navet en morceaux
- 1 pomme de terre en morceaux
- 2 tasses (500 ml) de salsifis
- 2/3 tasse (160 ml) de lait 2 % ou moins de matières grasses (M.G.)
- 2 c. à table (30 ml) de sirop d'érable (facultatif)
- Poivre et sel au goût

#### PRÉPARATION

Mettre le bouillon et les légumes dans un chaudron. Laisser mijoter jusqu'à cuisson parfaite, environ 20 minutes. Passer au robot culinaire et mettre en purée. Ajouter le lait. Assaisonner au goût.

Sources : [harmoniesante.com](http://harmoniesante.com) et [saveursdici.com](http://saveursdici.com)



### Rôti de porc aux champignons caramélisés au porto

4 portions - Préparation : 15 min - Cuisson : 60 min

#### INGRÉDIENTS

- 2 c. à soupe (30 ml) de chacun, d'huile d'olive et de beurre
- 1 (1 3/4 lb) (750 g) rôti de fesse porc du Québec (pointe)
- 3/4 tasse (180 ml) de porto
- 1 tasse (250 ml) de fond brun de veau ou sauce demi-glace du commerce
- 1 oignon rouge, coupé en quartiers
- 2 tasses (500 ml) champignons blancs, café entiers ou portobello tranchés
- 3 panais moyens, coupés en bâtonnets
- Au goût, sel et poivre du moulin



Le Porc du Québec

#### MÉTHODE

Dans une poêle, faire chauffer l'huile et y fondre le beurre. Saisir le rôti de tous les côtés et l'assaisonner généreusement. Déposer dans un plat allant au four et cuire à 160 °C (325 °F) de 35 à 55 min. Dans la même poêle, faire colorer l'oignon, les champignons et le panais. Retirer de la poêle et réserver. Déglacer la poêle avec le porto et laisser réduire de moitié. Ajouter le fond et laisser réduire encore de moitié. Assaisonner. Utiliser 60 ml (1/4 tasse) de ce mélange pour badigeonner le rôti fréquemment. Remettre les légumes dans la poêle et poursuivre la cuisson afin de laisser caraméliser la sauce sur les légumes. Servir le rôti tranché avec les légumes caramélisés et le jus de cuisson. Accompagner de haricots verts.

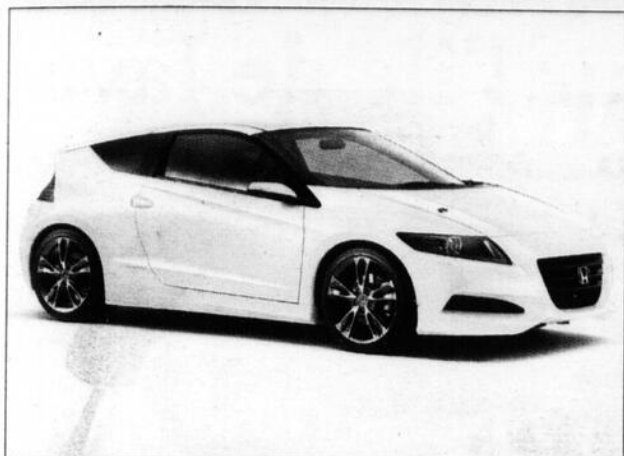
Source : [www.leporc.qc.ca](http://www.leporc.qc.ca)



Votre qualité de vie passe par  
**VOTRE NUTRITION !**

WEEK-END

L'AUTO



Après le concept dévoilé à Tokyo, Honda compte introduire les formes définitives de son coupé CRZ à motorisation hybride à l'occasion du Salon de Detroit. La commercialisation de ce nouveau modèle débutera au printemps au Japon et à la fin de 2010 au Canada et au Québec.



Trop petite, la Mio? Qu'à cela ne tienne, Mitsubishi a dévoilé une version cargo. Destinée aux marchés asiatiques, il serait surprenant que cette Mio à vocation utilitaire se retrouve un jour sur nos routes.



La Skydeck est un véhicule multi-usages aux lignes futuristes. Pouvant accueillir six passagers, l'accès à ce véhicule Honda est facilité par ses deux portes arrière coulissantes comme une fourgonnette, et ses deux portes avant ailées à la Lamborghini.

## Le Salon de Tokyo branché... sur l'électrique!

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



c'est maintenant au tour du 41<sup>e</sup> Salon international de l'Auto de Tokyo d'attirer les projecteurs de l'industrie de l'automobile.

Après le salon européen de Francfort en Allemagne,

Avec près de 1,5 million de visiteurs, bon an mal an, le Salon de Tokyo est plus achalandé

que ceux de Francfort, Paris, Détroit et Genève. Normal, puisque Tokyo est l'une des plus grandes métropoles au monde, sinon la plus grande (!), et compte avec sa banlieue plus de 25 millions d'habitants. Reconnu pour ses prototypes et ces con-

cepts fous tirés des pages de bandes dessinées, le salon japonais met l'emphase, encore cette année, sur l'environnement et les véhicules électriques. Les visiteurs ont pu voir de nombreux concepts signés Subaru, Honda, Mitsubishi, Nissan,

Suzuki, et Toyota. Par contre, l'année 2009 passera à l'histoire comme celle de la désertion puisque 23 marques étaient absentes du célèbre hall d'exposition du Makuhari Messe, ce qui représente 40% moins de véhicules qu'en 2007! ■



Dans l'ère nouvelle des véhicules électriques, Nissan a présenté la LEAF. Lorsqu'elle sera commercialisée, il s'agira de la première voiture de grande série abordable au monde à zéro émission de polluant.



Le concept PX-MieV de Mitsubishi est un multisegment hybride qui dispose de deux moteurs électriques. Le premier entraîne les roues avant, le second se charge de l'essieu arrière. Chacun revendique une puissance de 60 kW, soit l'équivalent d'environ 82 chevaux.



Toyota a confirmé l'arrivée éventuelle de l'héritière de la Celica. Présenté comme étant le concept FT-86, ce petit coupé sport 2+2 est le fruit d'une collaboration entre Toyota et Subaru.



À Tokyo, Suzuki a dévoilé une Swift à moteur électrique dont les batteries sont rechargeables. La nouvelle génération de la Swift devrait être commercialisée en 2011. Sa venue est attendue avec impatience...

## SUR LES ROUTES D'ASIE

## Un temple bouddhiste à voir sur l'île de Java

ROBERT  
LANCIAULT

**B**orobudur est le plus grand temple bouddhiste de toute la planète et il est situé sur l'île de Java, en Indonésie. Cette île s'étire sur plus de 1000 kilomètres et elle a 138 800 kilomètres carrés pour une population de 115 millions d'habitants, soit 828 habitants au kilomètre carré.

C'est l'île la plus importante de l'Indonésie et elle abrite la capitale, Jakarta, et trois villes qui ont encore des cours royales et princières: Cirebon, Surakarta et Yogyakarta dont le site du temple de Borobudur qui est situé tout près.

Pour s'y rendre, nous avons pris l'avion à partir de l'aéroport de Denpasar. La durée du vol est de 75 minutes pour environ 50\$ par personne, allée seulement. Arrivés à Yogyakarta, nous avons pris l'autobus pour nous rendre au fameux site du temple de Borobudur.

Le trajet a été parsemé d'une foule de villages, de routes cahoteuses et d'arrêts fréquents. Le prix d'entrée au temple était de 126 000 roupies ou 14\$ canadiens par personne. On nous offrait également les services d'un guide qui nous a fait visiter le grand temple de Borobudur, le Candi Pawon, le Candi Mendut et la campagne javanaise pour une dizaine de dollars supplémentaires.



Bouddha en position de Lotus.

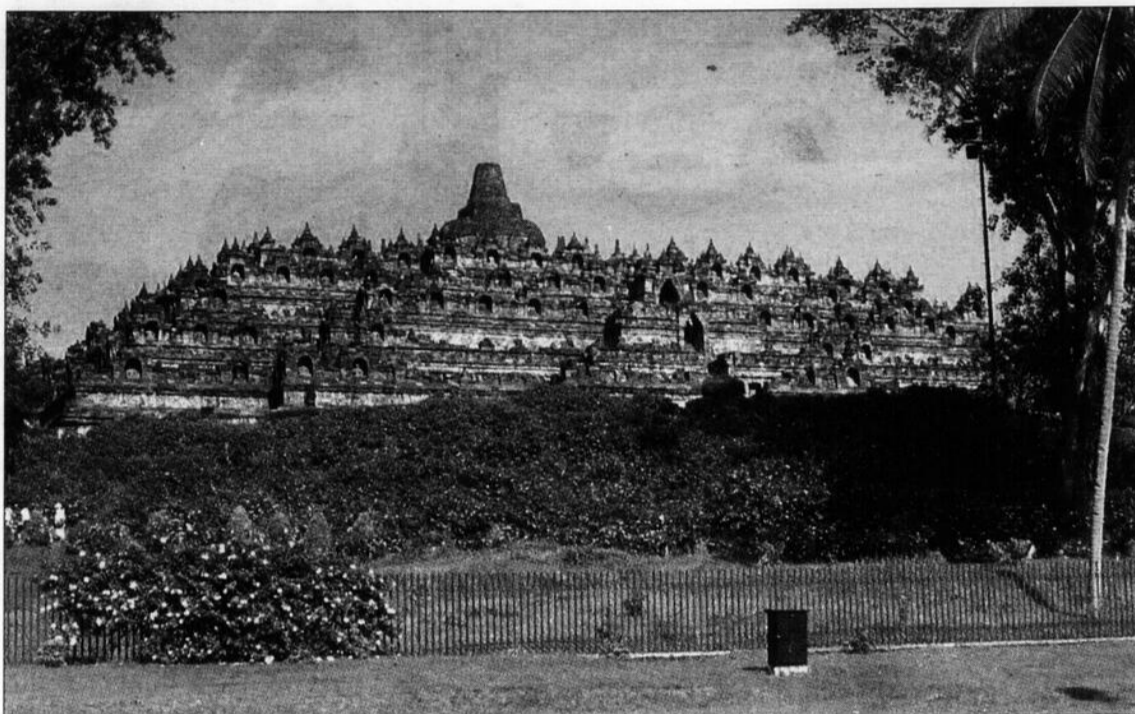
## IMMENSE

Le temple est immense. Son emprise est carrée et il fait 123 mètres de côté pour une hauteur maximale de 34,5 mètres. Il est construit en andésite (pierre grise et très malléable) provenant du volcan Mérapi situé tout près.

Le temple est formé de 1 600 000 blocs de pierres de différentes grosseurs. La forme générale est un stupa colossal, sorte de cloche pyramidale de base carrée où s'inscrit un cercle. Les étages ronds et carrés sont composés de plans portant des stupas en réduction, des loges, des niches, des statues, des bouddhas et des sculptures en bas-relief. Chacune des terrasses est coiffée d'un stupa final géant et creux.

En nombre, on peut compter neuf terrasses (six carrées, trois rondes); quatre escaliers aux quatre points cardinaux accédant directement au stupa final; 72 stupas; 108 niches ou loges (statues jusqu'à trois mètres de hauteur); 500 statues de Bouddha de toutes les postures et dimensions (environ 300 conservées); une centaine de statues de divinités diverses; cinq kilomètres de bas-reliefs entourant pour la plupart la périphérie de chaque terrasse.

Ces bas reliefs racontent tous une petite histoire pour accompagner la méditation du pèlerin. En partant de la base qui représente les incertitudes des choses humaines, on passe aux étapes de la vie de Bouddha jusqu'au stupa final, vide absolu, plénitude de l'éveil et enfin le Nirvana.



Le gigantesque temple de Borobudur sur l'île de Java.

La raison de la construction du Temple et le but poursuivi par les bâtisseurs restent nébuleux. Son symbolisme religieux et son parcours sont clairs: c'est une invitation jusqu'à l'apesanteur du Nirvana, appuyée par l'exemple de Bouddha qui, comme le Christ, part de la condition humaine pour se sublimer jusqu'au Royaume du Père.

La visite complète se fait étage par étage, dans le sens des aiguilles d'une montre. Cela ajoute à l'épreuve physique la concentration spirituelle. Enfin, le bâtiment en lui-même est un répertoire ésotérique et cosmique où domine notamment le chiffre 9 (nombre du Yang). Comme dans beaucoup de cas, l'incertitude historique de la vocation du monument est source de thèses opposées dans le monde archéologique. Pour cer-

tains ce serait une université en raison du sens pédagogique qui se dégage des sculptures en bas-relief; alors que d'autres y voient un mandala (cercles à variations), guidant le pèlerin dans la progression spirituelle.

La plupart des historiens s'accordent sur le fait qu'il ne s'agit pas d'un temple à proprement parler, mais les opinions divergent beaucoup sur la signification de la construction de ce monument.

## CONSTRUCTION

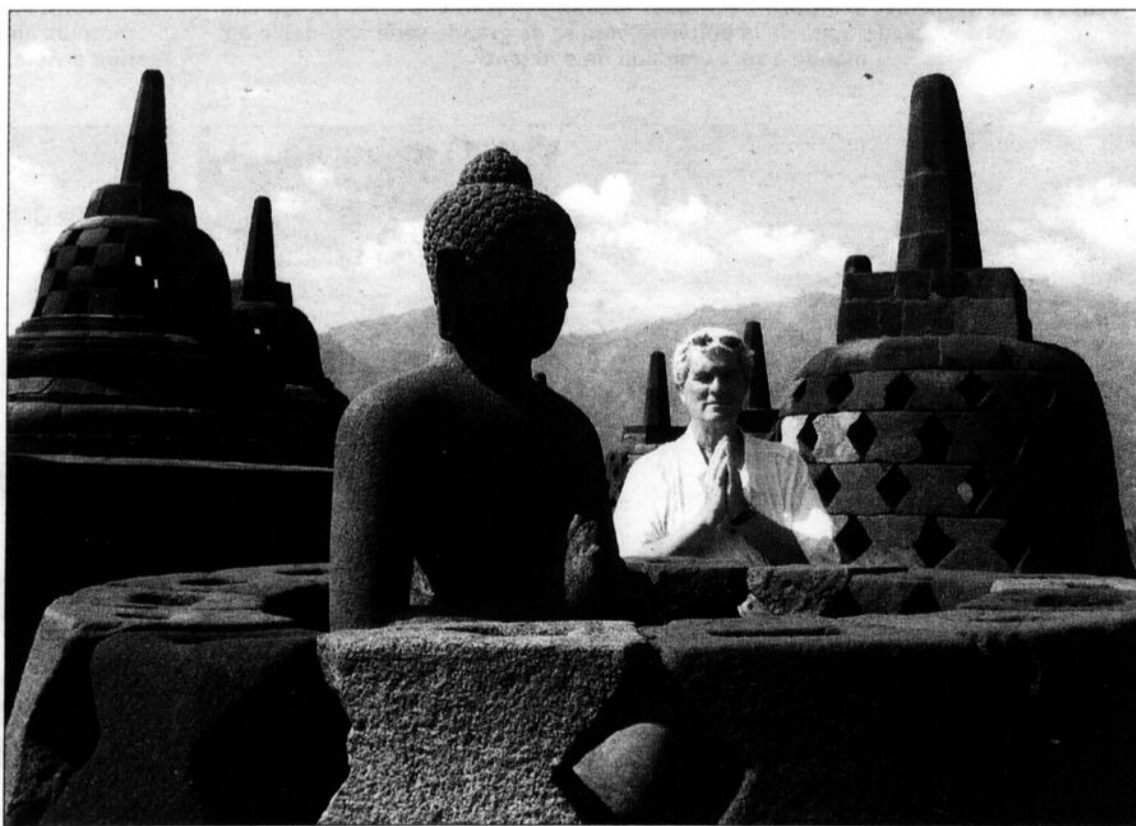
Le monument a été construit entre le huitième et le neuvième siècle par des rois hindous de la dynastie des Shailendra et il a servi jusqu'au douzième siècle, période à laquelle le Bouddhisme a connu une certaine décadence et où il fut abandonné et laissé aux prises de la végétation de la

nature.

Puis, un Anglais du nom de Sir Stamford Raffles le découvrit en 1815 sous une espèce de colline sans forme et voulut le réhabiliter. Les fonds lui manquant, ce sont les Hollandais qui entreprirent de le restaurer à la fin du dix-neuvième siècle. Le monument connu une véritable restauration dans les années 1970 et 1980 quand l'UNESCO donna son aval pour lui donner l'allure qu'il a aujourd'hui.

Maintenant, la plupart des touristes qui visitent l'Indonésie passent par Borobudur. Il est devenu la marque de commerce du touriste sur l'île de Java.

La semaine prochaine: la campagne indonésienne sur l'île de Java. Mon adresse internet est la suivante: RobertLanciault@gmail.com ■



Me voici avec un des Bouddhas qui habitent dans tous les stupas (cloche de pierre).

WEEK-END

## AUTOUR DU MONDE

## Le plaisir de la voile en Turquie

RAYMOND  
MARIER

Depuis notre arrivée à Finike (Turquie), Ouki et son équipage se laissent bercer au soleil au gré de la mer bleue et calme. D'une région à l'autre, dans la grande baie de Kekova, nous allons de surprises agréables à enchantement total.

Au tout début, nous avons la chance d'avoir la petite anse circulaire de Karaloz pour nous presque seuls. Nous apprécions le côté sauvage de ce magnifique fjord miniature. Quelques belles biquettes noires se baladent dans les rochers près de l'eau et poussent l'audace jusqu'à se frotter le dos sur l'amarré tribord d'Ouki. Le paysage autour de l'anse est accidenté, avec un peu de maquis sur les pentes rocheuses. L'eau cristalline nous permet de voir facilement notre ancre à plus de 10 mètres de profondeur.

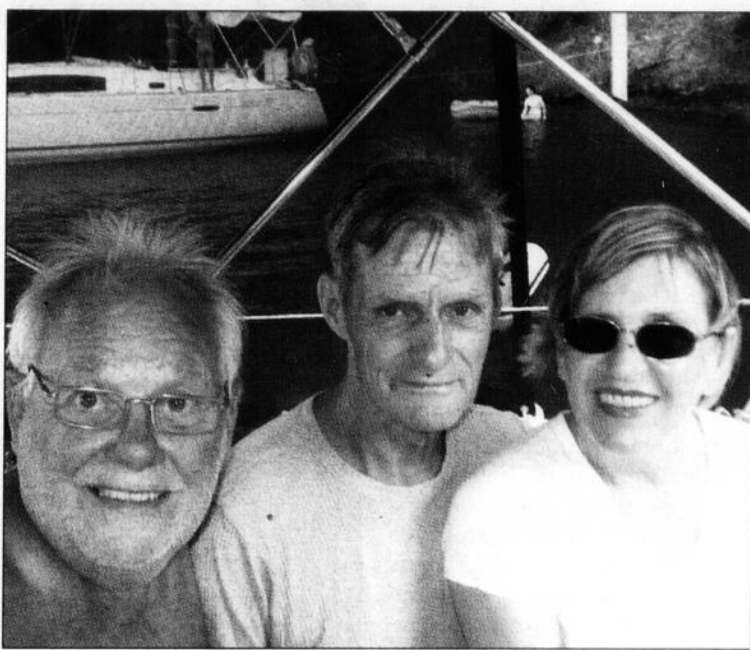
Le mouillage suivant nous emmène à Gökkaya. Une courte visite de la partie nord de l'île nous permet de scruter les ruines d'un village ancien, les fondations, les escaliers, les planchers, sculptés à même la pierre de la montagne, inondé il y a peut-être 2 000 ans, après un tremblement de terre.

Nous accédons à Gökkaya, notre

destination, par des canaux étroits entre les îles. Nous sommes entourés par les sommets pointus des montagnes et l'eau de source froide en surface nous rafraîchit. Sur 20 centimètres, à la surface, l'eau se maintient à 18°C, tandis qu'en profondeur, elle monte jusqu'à 28°C.

Notre troisième mouillage se trouve au fond de la baie de Pölemos. Sur notre route, nous visitons Kale Koy, son château et son village, construit sur plusieurs paliers. Il y a des sarcophages engloutis dans l'eau au pied du village. C'est le symbole touristique de cette ville, de cette grande baie. Nous arrivons à une petite île rocheuse en plein milieu de la grande rade où nous attendent des amis français, Pierre et Martine, de Logos. Ils nous offrent de mettre le bateau à couple et de partager leur vin blanc, une vingtaine de douzaines d'oursins fraîchement cueillis et une pizza maison. Merci infiniment!

Nous mouillons ensuite au fond de la baie. Jean-Philippe et Heidi font une excursion de l'autre côté de l'anse pour visiter les ruines de la ville et de l'ancien port d'Aperlae partiellement submergées. Nous avons eu droit, pour le souper, à la légendaire hospitalité du resto d'été Yörük. Pour 10\$, une belle daurade bien cuite sur le grill avec frites maison, salade et vin blanc nous régale. Au petit matin, à 9 heures pile, le proprio vient avec



Vous me reconnaissez, avec Jean-Léon et France, un couple de Saint-Bruno rencontré en Turquie.

son bateau nous livrer du pain chaud.

## UNE NUIT MOUVEMENTÉE

Les gens heureux n'ont pas d'histoire, mais ils passent près d'en avoir. J'avais planifié Kekova-Fethyie, départ à minuit pour une traversée de 12 heures. Toutes les analyses et les considérations du capitaine, moi-même, je vous les passe, prévoiaient une traversée calme sans vent ni vagues, car nous partions de nuit. Normalement, le

vent se met à souffler en après-midi. Bon départ entre les rochers, quoique ce n'est pas si facile que ça, à la noirceur. Puis, au large, au moment d'éviter les récifs de Castellorizo (île grecque) et ceux de Kas (sur la côte), le vent et la houle se lèvent. Nous avons droit à des 20-25 noeuds et à des vagues fortes. On ne les voit pas, mais elles se font sentir. J'ai barré sans arrêt jusqu'à 5h30 du matin. Après avoir traversé cette zone difficile, j'ai pu me reposer. Pauline et Jean-

Philippe ont emmené OUKI par temps plus calme dans la baie de Fethyie.

Un bon bain d'eau salée, une omelette baveuse accompagnée de la ratatouille ont remis tout l'équipage en état présentable pour notre entrée à la marina de Fethyie. C'est de là que repartent Jean-Philippe et Heidi. Pauline et moi nous retrouvons seuls sur le bateau et décidons d'aller jeter l'ancre dans la baie.

## BELLE RENCONTRE

Quelques minutes après avoir posé l'ancre au fond de la baie, un dinghy se pointe. C'est Jean-Léon, ex-prof, et France, ex-diva qui a gardé sa belle voix, deux Québécois de Saint-Bruno, qui naviguent autour du monde d'Ouest en Est, depuis dix ans, sur un Dufour 36 pieds 1978. Il leur reste la Méditerranée et l'Atlantique pour conclure leur tour du monde. À leur départ du Québec, ils étaient grands-parents une fois. Maintenant, ils le sont six fois.

Ça fait cinq mois que nous sommes partis. Le parcours fut relativement facile, bien que long, avec beaucoup moins de navigation que prévu. Les découvertes nombreuses et intéressantes ont su combler nos attentes.

Encore deux semaines de travail et de paperasse sur le bateau et nous retournerons à Marseille. ■

WEEK-END

## NOS AÎNÉS

## Haussera-t-on l'âge de la retraite?

MARIE-NOËLLE  
L. PAQUETTE

Depuis plusieurs années déjà, l'état des caisses de retraite est préoccupant, ici comme dans plusieurs autres pays. La crise économique n'a évidemment rien pour corriger la situation. Force est d'admettre qu'il n'y a pas des centaines de solutions possibles pour assurer la survie du système.

La hausse des cotisations a bien sûr été évoquée et continue de faire l'objet d'analyses, tandis que certains observateurs soutiennent qu'il faudrait modifier l'âge où les prestations peuvent être versées.

En commission parlementaire sur l'avenir du Régime de rentes du Québec, en août et septembre dernier, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) a remis à l'ordre du jour la question du report de l'âge de la retraite au-delà de 65 ans.

Selon le journal Les Affaires (édition électronique, 24 octobre 2009), la FCEI considère que «la solution passe par une augmentation du taux d'activité sur le mar-

ché du travail, notamment chez les gens âgés de plus de 60 ans».

Il faut dire que certains états ont déjà entrepris des modifications quant au fonctionnement des régimes publics de retraite. C'est notamment le cas de l'Allemagne. Dans ce pays, qui se classe au troisième rang mondial des pays les plus «vieux», l'âge de la retraite passera graduellement de 65 à 67 ans d'ici à 2035 (à raison d'un mois par année à compter de 2012).

On imagine que la France emboîtera le pas elle aussi prochainement. Le Conseil d'orientation des retraites travaille actuellement à élaborer des solutions face au manque à gagner du régime public, qui se chiffre cette année à plus de 10 milliards de dollars (Cyberpresse, 17 juin 2009). Le rapport du Conseil sera remis en

février 2010. Les débats devraient donc reprendre l'hiver prochain là-bas.

## REMISE EN QUESTION

Les états qui choisissent de modifier l'âge de la retraite le font pour protéger la viabilité des régimes publics. Toutefois, cette remise en question coïncide avec un changement plus profond. En effet, de plus en plus de gens ayant atteint l'âge de la retraite choisissent de maintenir des activités professionnelles pendant un certain temps, que ce soit à temps plein ou partiel.

Pour qu'une personne de 65 ans ait envie de demeurer sur le marché du travail, il faut que les conditions soient attrayantes. Diminution du temps de travail, souplesse des horaires, avantages sociaux sur mesure... Les entreprises ont tout avantage à être créatives.

Il est d'ailleurs de plus en plus admis que les entreprises gagnantes seront celles qui sauront s'ajuster à la présence au travail de plusieurs générations en même temps. Cet «accommodement» ne se fera sans doute pas sans heurts. Il est évi-

dent que les attentes des baby boomers ne sont pas les mêmes que celles de leurs collègues des fameuses générations X et Y...

Pour joindre l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées (AQDR, on compose le 450 357-9545 ou, par courriel: projet.aqdrhr@live.ca

Bonne semaine! ■

canadafrancais.com

www.canadafrancais.com

Allez-y voir!

224, rue Jean-Talon, Saint-Luc  
Tél.: 450 359-1166

Permis du Québec

**RIVIERA NAYARIT**  
Départ : 1er janvier 1 semaine  
Hôtel 4 étoiles  
Tout inclus **1 129\$**

**ACAPULCO**  
Départ : 3 janvier 1 semaine  
Tout inclus **929\$**

**SUPERBE MAISON À LOUER**  
Côte ouest de la Floride 2 cac. 2 salles de bain, piscine, à 5 minutes d'auto de la mer, libre période des fêtes  
**700\$** US/semaine  
Jacques 514 863-5724

**CIRCUITS - EUROPE 2010**  
Réservez avant le 15 décembre pour garantir les prix contre toute augmentation.  
Exemple : Découverte ibérique  
Départ : 7 mai  
17 jours, 20 inclusions et 24 repas **3 599\$**

**CIRCUIT DÉCOR TUNISIEN + SÉJOUR PLAGE**  
Départ : 20 février, 13 et 27 mars  
15 jours - 26 repas **1 799\$**

**CROISIÈRE-CARAÏBES DE L'EST**  
Départ : 17 janvier  
Accompagnée en français  
À bord du superbe «Emerald Princess»  
7 nuits incluant un arrêt aux îles Turquoises **1 499\$**

Les prix n'incluent pas le fonds d'indemnisation des clients de 0,35% (ex. : 3,50\$/tranche de 1 000\$) selon l'Office de Protection du Consommateur. Tarifs disponibles au moment de la publication.

PLACES TRÈS LIMITÉES POUR TOUS LES DÉPARTS

450 348-7474

**NEW YORK-SHOPPING**  
Le 4 décembre (Outlet, Fifth Avenue, Macy's, Chinatown, etc.)  
3 jours-2 nuits  
Acc. par Monika Cuenoud-Weber  
à partir de **265\$** p.p. occ. quad.

**RIVIERA MAYA**  
Du 5 au 19 février  
4 1/2 étoiles  
Adulte seulement  
Acc. Monique Daigneault  
4 places disponibles  
**2 529\$**

**HONDURAS**  
21 janvier  
4 étoiles  
2 semaines  
Acc. par Fernand Filion  
**1 768\$**

**CROISIÈRE-CARAÏBES**  
Du 3 au 13 janvier  
Départ de New York  
Autobus inclus  
10 jours  
Acc. par Juley Charron  
à partir de **1 549\$**

Permis du Québec www.agencedeshalles.net

## ASTROLOGIE

WEEK-END

Les prévisions  
de la semaine avec  
**MADAME MINOU**  
514 521-8745  
Semaine du 28 octobre  
au 3 novembre 2009

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Vous entrez dans une période qui vous demandera beaucoup de subtilité et de silence. Cela vous apportera énormément de confrontations.

## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous avez une énergie morale formidable. Les gens qui vous aiment en retirent de grands bienfaits. Cela est vraiment formidable pour eux.

## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous avez le goût de mieux faire comprendre vos attentes. Vous êtes dans un moment de votre vie où tout demande de sérieuses explications.

## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous avez une grande capacité d'empathie. Cela vous rend très sérieux envers les autres. Vous pouvez vraiment leur venir en aide si cela est nécessaire.

## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Votre vie affective vous apporte une ouverture sur la créativité. Vous êtes capable de faire des choses exceptionnelles. La Lune fait que vous pouvez avoir beaucoup d'impact heureux sur votre entourage.

## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous voulez être très bien compris et être très aimé. Cela sera possible. Vous désirez vivre en paix avec la personne qui vous est chère.

## BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Votre vie affective est très exigeante car vous entrez dans une période où tout sera très amplifié au plan des sentiments.

## SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous avez des choses formidables à vivre et vous en êtes très fier. Continuez ainsi. Tout peut être magnifique pour vous.

## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous avez beaucoup de choses qui commencent d'une manière heureuse dans votre vie. Cela vous apporte une grande confiance en votre discernement.

## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous savez être très heureux. Vous désirez développer le sens du bonheur. Cela vous aide à tout affronter. Tout devient meilleur.

## VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Vous pouvez très bien vous rendre compte par vous-même de plusieurs choses et tout peut devenir meilleur. La planète Jupiter fait que vous êtes dans un moment de grande paix.

## POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous ressentez tout avec délicatesse. La planète Mercure vous aide à exprimer des choses vraiment puissantes. Ayez confiance en vous.

WEEK-END

TRÉSORS DE FAMILLE

## Une histoire à retracer

MARIO WILSON



Il y a bien des façons de retracer l'histoire d'une pièce ancienne, d'un morceau d'art décoratif ou d'un meuble. Il va de soi qu'un contact direct avec la personne qui en fut la première propriétaire nous permettra presque sans aucun doute, d'en suivre le cheminement jusqu'à aujourd'hui.

C'est le cas pour cet ensemble de tasse et soucoupe daté de 1953. Certes, il ne s'agit pas d'une pièce centenaire ou ayant une quelconque incidence dans l'histoire de la céramique québécoise, mais l'intérêt qu'elle suscite demeure incontestable. Je vous ai déjà glissé mot de ces pièces de porcelaine européennes (souvent de Limoges en France), importées au Canada complètement blanches et qu'il était possible de peindre avec des engobes de différentes couleurs, faciles à cuire au four et ainsi en prévenir la détérioration.

Cette technique de décoration sur porcelaine a connu ses heures de gloire il y a déjà une centaine d'années et les grandes expertes de cette technique, les artistes de nos différentes communautés religieuses, passèrent leur savoir aux étudiantes qui s'y intéressaient.

Les Ursulines de Trois-Rivières et les Sœurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, de Longueuil, pratiquèrent cet art jusqu'à un niveau de perfection incroyable. Mes recherches dans ce domaine, qui m'intéressent particulièrement, me semblaient toujours aboutir loin de chez nous et par conséquent, me semblaient très peu collées à notre réalité johannique.



Cette soucoupe et cette tasse ont été fabriquées en 1953. La décoration est de Nicole Lorrain, d'Iberville.

## HISTOIRE

Voilà qu'une tante accepta de me céder ce petit ensemble de tasse et soucoupe avec une histoire, mais une histoire que je ne pourrai m'empêcher d'approfondir. La représentation d'un lynx sur la tasse, signé Nicole 1953 accompagnée par les initiales LD sur l'autre côté de la pièce, excitèrent juste assez ma curiosité

et mes espérances pour que j'aie personnellement rendre visite à la tante, ma foi, déjà âgée, mais très certainement encore assez lucide pour me renseigner sur l'histoire de la pièce.

La pièce fabriquée à Limoges et décorée par Nicole Lorrain, d'Iberville, constituait en fait un cadeau offert par cette dernière à la tante (dont le totem était jus-

tement le lynx), qui à cette époque portait le titre de cheftaine chez les guides. Mais alors, où diable avait-on décoré cette tasse? Mais au Couvent des Sœurs de la Congrégation Notre-Dame de la rue Laurier, bien sûr.

Madame Lorrain partit l'année suivante pour l'École Villa Maria de Montréal. Et, oh quel merveilleux hasard, on nomme également l'école de Villa Maria pour une certaine façon de peindre la porcelaine, des fleurs et des représentations géométriques bien particulières que les religieuses de cette école avaient développée.

J'ai remercié la tante, tard dans la soirée que je lui avais volée, repartant avec mon petit bonheur d'informations qu'il me reste à développer. Un jour, j'organiserai une exposition au Musée de la Place du Marché et j'ajouterai l'information que Madame Nicole Lorrain voudra bien partager avec moi. Toutes ces données concernant la pratique de peinture sur porcelaine que nos religieuses pratiquaient au Couvent de la rue Laurier. Si vous la connaissez et que vous lui parlez de cette chronique, dites-lui que je lui apporterai des fleurs, ce sera bien peu payé pour les informations historiques si précieuses qu'elle conserve dans sa mémoire. ■

WEEK-END

L'ÉGLISE D'ICI

## Rencontres à venir

Rencontres à venir au Centre de Ressourcement spirituel, coin boul. Gouin et Lajeunesse (près du Cégep).

Le dimanche 1<sup>er</sup> novembre, fête de la Toussaint, adoration silen-

cieuse à la chapelle du Centre de 14 heures à 15 heures. Invitation à tous ceux et celles qui veulent vivre un moment d'intériorité et de silence devant le saint sacrement.

Le lundi 2 novembre, jour de la commémoration de tous les fidèles défunts, fête de souvenir, fête de l'avenir...

À cette occasion, il y aura une messe spéciale à 11 heures à la chapelle du Centre de ressourcement spirituel (coin boul. Gouin et Lajeunesse). Les eucharisties sont précédées de l'adoration silencieuse, du lundi au vendredi, à 10 heures. Tous les paroissiens et paroissiennes sont les bienvenus!

**CHOISIR LA VIE! AVEC YVES BÉGIN, MSA**

Les mercredis en novembre, de 19h30 à 21h30 au Centre de ressourcement spirituel (84, rue Lajeunesse), le père Bégin, inspiré de la démarche de l'Évangélisation des profondeurs de Simone Pacot, nous fera parcourir les cinq lois qui animent notre vie spirituelle et humaine. Ces lois de vie sont inscrites dans la parole de Dieu et la psychologie. Nous ferons l'arrimage entre le spirituel et l'humain: 4 novembre: «Je choisis la vie!»; 11 novembre: «J'accepte d'être humain et d'être en unité!»; 18 novembre: «Je suis un être unique!»; 25 novembre: «Je suis appelé à être fécond!». Coût: 5\$/rencontre.

Inscription nécessaire au 450 347-6610 le plus tôt possible. ■



Ambulance, police, pompiers:	911
Sûreté du Québec (urgences):	310-4141 (*4141 cellulaire)
Info-Santé:	811
CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts:	450 358-2572
Croix-Rouge (urgence sinistres):	1 877 362-2433
La ligne parents:	514 288-5555
Info-dépression:	1 800 268-0999
Tel-Jeunes:	514 288-2266
Protection de la jeunesse:	1 800 361-5310
Drogue - aide et référence:	1 800 265-2626
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu:	450 348-6300
Maison Hina (femmes victimes de violence):	450 346-1645
Centre de référence du Gand Montréal:	450 527-1375
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu:	450 347-7527
Gamblers Anonymes (GA):	514 484-6666

**EN CAS D'URGENCE**

Le  
**Guide411**  
Pour et par les gens d'ici

[www.leguide411.com](http://www.leguide411.com)  
RECHERCHE D'ENTREPRISES - RECHERCHE DE PERSONNES

WEEK-END

## LA NATURE DU HAUT-RICHELIEU

## La sagesse de la migration des oiseaux

DENIS HENRI



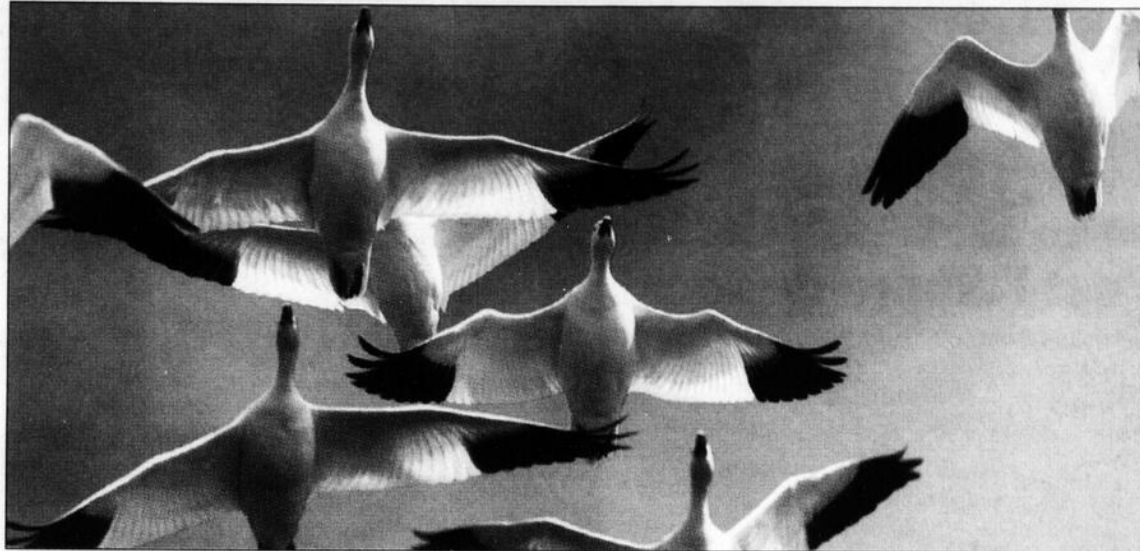
**A**hhh, que serions-nous prêts à payer pour pouvoir partir annuellement vers le sud comme certains de nos oiseaux et à ne revenir qu'au printemps? Dans notre cas, c'est la chaleur du soleil et les bons fruits frais et juteux que notre primate de cerveau irait chercher. Mais pour ce qui est des oiseaux, ce n'est pas le cas.

La survie de leur espèce les pousse à nous quitter l'automne venu pour nous revenir au printemps. Ce mouvement d'aller-retour vers le sud ou vers l'est (selon l'espèce) est inscrit dans le code génétique depuis la nuit des temps, qui remonte grosso modo au retrait des glaciers il y a environ 12 000 ans. Sans ces voyages qui poussent le corps des oiseaux à leurs extrêmes limites, ce serait inexorablement la mort.

Pourquoi les oiseaux migrent-ils? La première raison qui nous vient à l'idée, «ce doit être le froid qui pousse les oiseaux à se diriger dans des régions plus chaudes»... mais il n'en est rien! Les humains seraient portés à partir vers le sud pour rechercher la chaleur et le soleil et cela est bien compréhensible, puisqu'à l'origine, n'étions-nous pas des animaux tropicaux? Pour ce qui est des oiseaux, leur merveilleux plumage est suffisamment dense pour résister aux rigueurs de nos hivers québécois.

C'est donc le manque de nourriture qui pousse les oiseaux à nous quitter pour la saison froide. Les premiers à nous quitter sont les oiseaux se nourrissant d'insectes en vol, comme les hirondelles, les engoulevents et le Martinet ramoneur. Ensuite, les autres insectivores suivront, comme les parulines, les viréos et les moucherolles.

Où vont-ils passer l'hiver? Certains vont aussi loin qu'en Amérique du Sud, comme l'hirondelle noire, le pluvier bronzé et la petite buse. Plusieurs oiseaux aquatiques vont se diriger vers l'Est, le long de la côte de l'Atlantique comme les goélands, les canards et les bernaches. Les autres iront dans



Le vol en formation des oies ou des bernaches permet une économie d'énergie importante.

les états du nord des États-Unis, là où l'absence de neige leur permettra de trouver leur nourriture.

C'est à la sterne arctique que revient le record de migration, puisqu'elle voyage du pôle Nord au pôle Sud, un périple de plus de 35 400 kilomètres par année! Au court de sa vie, cette sterne jouit probablement de la lumière du jour plus que tout autre animal sur la planète.

## PRÉPARATIFS

Y a-t-il des préparatifs pour effectuer ces déplacements? Bien sûr que oui, En voici quelques-uns: 1) Mue des plumes de vol; 2)

Rassemblement; 3) Engraisement (carburant pour le voyage). Une paruline rayée peut passer de 11 à 20 grammes; 4) Vol en formation pour l'économie d'énergie (85 h de vol pour la paruline et 26 heures pour le colibri); 5) Halte sur la trajectoire de migration (Cap tourmente, Montmagny, Baie-du-Febvre).

Qu'en est-il des oies blanches et des «outardes»? Ces deux oiseaux ont changé de nom, les oies blanches se font dorénavant appelées oies des neiges. Comme il y a une forme d'oie foncée, oie des neiges est plus appropriée. Quant aux «outardes» qui sont des oiseaux qui se rencontrent en Europe, en Afrique et en Asie, leur vrai nom est en fait des bernaches du Canada!

Nos ancêtres ont confondu la silhouette de nos bernaches à celle des véritables outardes qui ne se rencontrent pas en Amérique du Nord.

Il vous suffit de taper le nom «outarde» sur un moteur de recherche pour voir l'allure d'une véritable outarde. Les deux outardes observées par nos ancêtres en Europe, sont l'outarde canepetière et la grande outarde. Bon an mal an, six espèces d'oies et de bernaches se retrouvent au Québec, soit l'oie des neiges, l'oie rieuse et l'oie de Ross ainsi que la bernache du Canada, la bernache de Hutchins et la berna-

che cravant.

Quel est le pourcentage d'oiseaux migrants par rapport aux oiseaux résidents ou sédentaires? On peut grosso modo dire qu'en hiver, 80 espèces d'oiseaux peuvent encore s'observer au Québec sur les 305 espèces au total. Les migrants représentent donc environ 75% de nos espèces.

Depuis maintenant six ans, le parc national du Mont-Saint-

Bruno présente une très intéressante collection de nids d'oiseaux à l'automne, dans une salle d'exposition située au vieux moulin. Elle vous permettra d'avoir sous les yeux plus de 25 nids d'oiseaux différents. Pour approfondir vos connaissances et vous initier à l'identification des nids d'oiseaux, des randonnées de découvertes sont aussi offertes les dimanches 1, 8 et 15 octobre, de 10 heures à 11h30. On fera une randonnée dans les sentiers du parc à l'aide d'un outil que je vous ferai parvenir par courriel (une clé d'identification), c'est vous qui aurez le plaisir d'identifier les propriétaires et architectes des nids observés. Le coût pour participer à cette randonnée est de 6\$, excluant les frais d'accès au parc de 3,50\$/adulte et 1,50\$ pour les 17 ans et moins. Pour information et inscription, contactez le centre de services du parc national du Mont-Saint-Bruno au 450 653-7544. Faites vite, car les places sont limitées!

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou d'idées de sujets à traiter dans cette chronique, n'hésitez pas à me contacter au 450 653-0343 ou par courriel au henri.denis@sepaq.com ■

WEEK-END

ALCOOL

## L'alcoolisme et les ados ...

**O**n n'est jamais trop jeune pour éprouver des difficultés avec sa consommation d'alcool. L'alcoolisme, étant une maladie, n'épargne personne, jeunes ou vieux, riches ou pauvres, noirs ou blancs. Peu importe la durée de votre consommation ou la quantité absorbée, c'est votre réaction à l'alcool qui compte.

Pour vérifier si vous avez un problème d'alcool voici 12 questions auxquelles vous êtes le seul à pouvoir répondre.

- 1) Buvez-vous parce que vous avez des problèmes ou pour affronter des situations difficiles?
- 2) Buvez-vous parce que vous êtes en colère contre des gens, vos amis ou vos parents?
- 3) Préférez-vous boire seul(e)

plutôt qu'avec d'autres?

4) Vos notes sont-elles à la baisse? Escamotez-vous votre travail?

5) Avez-vous déjà essayé d'arrêter ou de diminuer de boire, sans réussir?

6) Avez-vous commencé à boire le matin avant l'école ou le boulot?

7) Engloutissez-vous votre verre comme si vous étiez insatiable?

8) Avez-vous des blancs de mémoire lorsque vous buvez?

9) Cachez-vous aux autres votre façon de boire?

10) Vous mettez-vous les pieds dans les plats lorsque vous prenez un verre?

11) Vous arrive-t-il souvent de vous enivrer sans en avoir

l'intention?

12) Vous vantez-vous d'être capable d'en prendre?

Si vous répondez «OUI» à l'une de ces questions, il serait peut-être sage que vous observiez sérieusement vos réactions à votre consommation d'alcool. Peut-être devrez-vous prendre une décision importante pour vous.

## RÉUNIONS

Il y aura des réunions ouvertes des AA le samedi à 12 heures, au 200 A, rue St-Louis, suite 300, à Saint-Jean-sur-Richelieu; à 20 heures au 330, à Saint-Alexandre, au sous-sol de l'Église à Napierville; à 20h30, au 500, 1<sup>re</sup> Rue, angle 9<sup>e</sup> Avenue, Iberville (sous-sol) Église St-Athanase. ■

**PLUS QUE JAMAIS...**

**Pour éviter une période économique difficile, assurons-nous de conserver les entreprises et les emplois de notre région en achetant**

*chez nous!*



**LE CANADA FRANÇAIS**

Vampires Chats noirs Monstres  
 Fantômes  
**Halloween**

**La sécurité, c'est l'affaire de tous!**

- Aie des 25 ¢ avec toi, en cas d'urgence (téléphone).
- Mange ton souper avant de sortir.
- Ne cours pas entre les maisons, marche!
- Ne passe pas à travers des cours ou terrains.
- Quand il n'y a pas de trottoir, marche sur le côté gauche, face à la circulation.
- Suis les règles de la route et les signaux.
- Porte ton manteau en dessous de ton costume.
- Porte une montre que tu peux lire dans le noir.
- Ne monte jamais à bord d'un véhicule dont tu ne connais pas le conducteur.
- Refuse toutes invitations ou sollicitations.
- Remarque les endroits où tu peux obtenir de l'aide : Parents-Secours, Station-service, dépanneur.
- Bonbons ou sous, remercie toujours les gens.
- Capuchon : attention il peut te cacher la vue.
- Gesticule et crie si on t'agresse.
- Wow! Ce sera une belle soirée si tu es prudent.
- Zigzaguer des deux côtés de la rue est très dangereux.
- Assure-toi de bien brosser tes dents après avoir mangé des bonbons.
- Évite les coins sombres et les rues mal éclairées.
- Attendez que les voitures soient complètement arrêtées avant de traverser.
- Demeurez toujours à l'extérieur des maisons.
- Ne circulez pas en bicyclette, en patins à roues alignées ou en planche à roulettes.
- Len...te...ment, conducteurs! Faites attention si vous conduisez.
- Mettre du sel sur votre trottoir si c'est glissant.
- Libérez votre entrée de tout obstacle.
- Ne surchargez pas l'électricité avec les lumières et ne bloquez pas la porte d'urgence.

Les **Boutiques**  
 MARCADO  
 Un choix multiple et logique

OÙ L'ON RETROUVE  
 DES AUBAINES  
 INCROYABLES



JOYEUSE  
**HALLOWEEN**

Pour célébrer  
 l'Halloween  
 Maquillage gratuit  
 pour les petits  
 et les grands  
 le samedi  
**31 octobre 2009**  
 de 9 h à 16 h

Maquillage  
**GRATUIT**

Tirage le 15 novembre 2009  
**À GAGNER 200\$\***  
 en bon d'achat

Jeudi - vendredi de 10 h à 21 h • Samedi - dimanche de 9 h à 17 h

3565, boul. Taschereau, Saint-Hubert  
 514 875-5500 • 450 462-9792  
 www.marcado.ca

**Walmart**  
 C'est bien moins cher, tous les jours.<sup>SMC</sup>

Vaste choix de  
 déguisements d'Halloween  
 pour garçons ou filles

Le choix varie selon la succursale  
 Plusieurs gâteries d'Halloween

**C'EST BIEN MOINS CHER, tous les jours!**

Lun - Ven 8 h à 21 h  
 Sam - Dim 8 h à 17 h

100, rue Omer-Marcil,  
 secteur Saint-Luc  
 450 349-0666

C'est le temps de penser à réserver  
 l'un de nos 850 costumes d'**HALLOWEEN**

Nous avons le plus  
 grand inventaire de costumes  
 et perruques haut de gamme  
 dans la région à  
 des prix abordables

Vente d'accessoires de costumes et de maquillage de qualité  
 Maquilleuse sur place, réservez tôt  
**NOUS SOMMES OUVERT PENDANT LES TRAVAUX**

Flours  
 et Ballons  
 Messagers

450 Boul. du Séminaire Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 349-6922